

**Arina Tanemuras Blog „Ichigo\* ichie“ auf Deutsch, Interviews, Fotos, Tweets, Lyrics – 2015**  
Übersetzung © Christina Sass (2015)

7. 1. 2015, 5:57

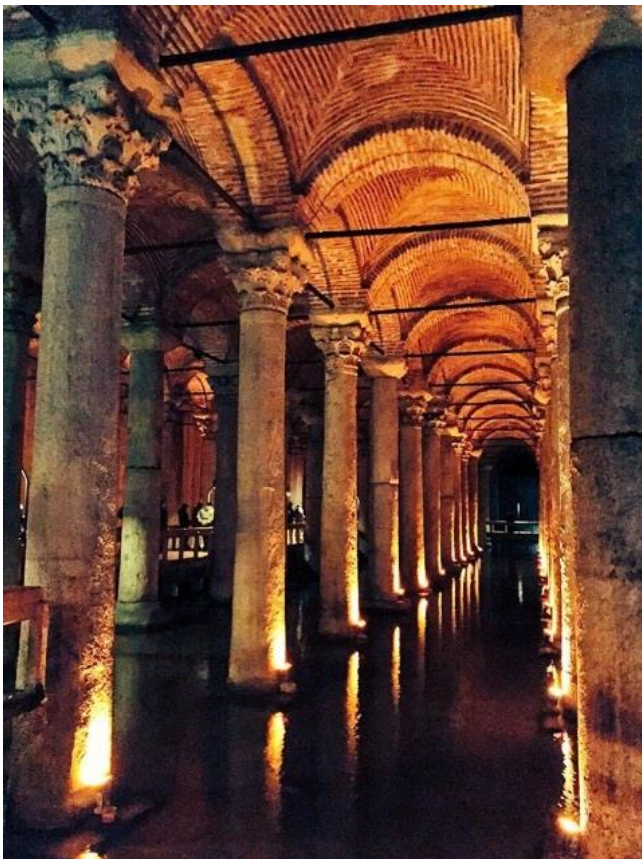
**Oosaka!**

Euch allen ein gutes neues Jahr!

Das letzte Jahr bot mir viele Gelegenheiten, mit meinen Lesern in Kontakt zu treten, ich war sehr glücklich. Seid mir bitte auch dieses Jahr gewogen.

Den Jahreswechsel habe ich in der Türkei verbracht.

Wir waren immer auf Trab, wir kriegten wegen Trouble unser Flugzeug nicht, es ist allerhand passiert, aber seit ich wieder zuhause bin, ist es für mich eine Reise voller intensiver Erinnerungen geworden.



↑Ein unterirdischer Palast. Er ist sehr groß.

Im unten gesammelten Wasser schwimmen Fische, es war phantastisch.

Da es eine erlebnisreiche Reise war, möchte ich ein Essay darüber zeichnen, entweder vorne oder hinten rum.

Nun, am 10. Januar darf ich im Animate Tennōji in Oosaka eine Signierstunde zum 2. Band von „31☆I Dream“ geben.

An alle, die eine Karte haben, ich werde dann dort auf euch warten. Ich freue mich darauf~! ( ^ ω ^ )

(Die Vergabe der Eintrittskarten ist beendet)

Und dann findet am nächsten Tag, am 11. Januar im Intex Oosaka die Comic City 100 statt, an der ich teilnehmen darf.

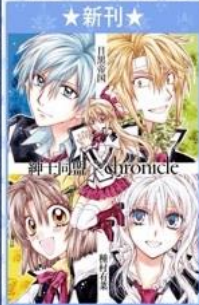
Hier die Artikellisten.

CC大阪100 6号館Bあ-1ab 「目黒帝国」

おしながき

**新刊セット ¥1500**

新刊3冊+クリアファイルバッグ&落書き折本  
新刊お一人様1部限定(セットと単品どちらか1部でお願います)



『紳士同盟クロニクル』  
表紙フルカラー・ホログラムPP  
カラー口絵つき36P/B5  
高成×灰音、真葉×まおら、  
千里×潮の朝チュン本です。

¥500



『裏・有菜の種3』  
表紙フルカラー  
書き遊び紙36P/A5  
表では描けないちよつと危ない  
裏ネタエッセイ漫画本です。

¥500



『死にたい×死にたくない×お前が死ぬ』  
表紙フルカラーPP 28P/B5  
クロスアンジュオールキャラギャグ本です。  
アヒル漫画メイン、落書き企画でキャラ男化  
「お前を助けて、死にたいのコーナーが大好き」

¥500

既刊  
¥500

- ・『薔薇薔薇トエル』稚空×まろん※18禁
- ・『天使と約束の輪舞曲』アクセス×フィン※18禁
- ・『strawberry candle』Twitter落書き本
- ・『裏・有菜の種2』裏エッセイ漫画本

※18禁本は身分証明書を提示していただく場合があります。提示していただけない場合頒布できません。ご了承ください。

★グッズ★ CC大阪100 6号館Bあ-1ab 「目黒帝国」

・ラバスト 各種600円 (満月/ねこタクト/うさぎめろ/イヌいすみ/ジョナサン/ありなっち)



・ラバスト全セット3500円  
(ペーパー付き!!)

- ・ジャンヌブランケット 5000円
- ・イオンマグカップ 1500円
- ・めろこトートバッグ 2500円
- ・フィンバスケース 600円
- ・種村ヒロインポストカードセット500円  
(ジャンヌ/フィン/まろん/響古/イオン)



Unser Stand ist in Nr. 6, Halle B, A – 1ab, „Meguro Teikoku“.

- ※Wir bitten darum, das Set mit den neuen Heften zunächst auf je 1 Stück limitieren zu dürfen.
- ※Wir werden auch die Jeanne Blanket auf je 1 Exemplar limitieren.
- ※Im Falle eines Erwerbs kontrolliert bitte unverzüglich die Art und Anzahl der Artikel und entfernt euch aus der Schlange.
- ※Nachdem ihr euch aus der Schlange entfernt habt, kann einem fehlenden Geldbetrag nicht mehr entsprochen werden.
- ※Andere Mängel sind bitte unverzüglich noch am selben Tag während der Veranstaltung zu melden.
- ※Artikel, die nach dem Erwerb beschädigt werden, können nicht umgetauscht werden, wir bitten um euer Verständnis.
- ※Es können bei den Sets Schäden am Clear File entstehen. Kontrolliert auch es bitte bei der Abrechnung.
- ※Hefte mit falscher Bindung oder fehlenden Seiten können wir gegen neue umtauschen.
- ※Außer bei Mängelexemplaren können wir keinen Umtausch durchführen.

[fullmoon.arina2000@gmail.com](mailto:fullmoon.arina2000@gmail.com)

(Da twitter dafür umständlich ist, bitte ich euch darum, bei Mängeln wie falscher Bindung oder fehlenden Seiten, uns über diese Mailadresse zu kontaktieren. Ein extra Staff kann sich darum kümmern)

※Anderweitige Anfragen können nicht beantwortet werden, wir bitten um euer Verständnis.

Also dann, seid mir bitte alle gewogen.

\* Arina \*



7. 1. 2015, 6:38

### **Mitteilung zur Kommission der neuen Hefte vom Fuyucomi**

Mitteilung zur Kommission der neuen Hefte vom Fuyucomi

Die neuen Hefte vom Fuyucomi können bei Animate vorbestellt werden.

Diesmal ist die Kommission bei Animate, dort liegt „Shinshi Dōmei Chronicle“ als Einkaufsbonus eine Postkarte mit Maguri & Maora bei.



Da ich nicht weiß, ob man das neue Heft mit „Cross Ange“ im Geschäft vorbestellen kann oder es Ende Januar im Geschäft ausliegt, sucht bitte danach.

(Die Details des Erscheinungstags unterscheiden sich je nach Filiale, ich kann es euch nicht genau sagen. Ich frage mich, ob es nur da ist, solange der Vorrat reicht)

Und dann beginnt der Verkauf in Kommission des Tanemura Heroine Postcard Sets, das auf dem Natsucomi ausverkauft war. Die neuen Hefte & das Postcard Set werden später nicht neuaufgelegt. Wenn ihr sie euch wünscht, dann bitte ich euch darum, euch zu beeilen.

(Ich habe eigentlich kaum Cross Ange Hefte drucken lassen, ich hatte vor, nur wenige in Kommission zu geben, aber da viele es sich wünschten, lasse ich Ende des Jahres den Kommissionsteil neuauflegen. Daher werden aus den wenigen Exemplaren zwei Auflagen, die in Kommission gehen, aber eine weitere Neuauflage wird es sozusagen nicht geben)

Inklusive der Kommissionskosten und Konsumsteuer kosten sie jeweils 756 Yen.

[Animate Online](#)

↑Hier ist der Online Shop.

Bitte seid mir gewogen.

12. 1. 2015, 13:07

**Oosaka Signierstunde und Intex Oosaka!**

Vielen herzlichen Dank, dass ihr bei der „31☆I Dream“-Signierstunde am 10. 1. im Animate Tennōji vorbeigeschaut habt!

Da ich dieses Mal Spielraum hatte und mir Zeit nehmen konnte, konnte ich mit jedem in Ruhe sprechen, was mir viel Spaß machte.





Im Animate Tennōji wurde der Veranstaltungsort für die Signierstunde so hergerichtet und es bewegte mich, dass sogar die neuste Illus aufgehängt wurde.





Auch das Verkaufsregal der Comics wurde sehr verschönert, ich bin überglücklich~♥  
Den Lesern, die da waren, dem Staff von Animate Tennōji, Hakusensha, in der Kälte wirklich vielen herzlichen Dank!



Hier sind Mitarashi, die ich als Erinnerung erhielt!  
Sie waren jedenfalls flach, da sie noch warm waren, aßen ich, meine Assi und mein zuständiger Redakteur sie sofort im Vorzimmer auf!  
Obwohl sie langsam die Form verloren, waren die Klöße sehr lecker, ich möchte die irgendwann wieder essen!

Am 11. Januar nahm ich im Intex Osaka am Comic City 100 teil.  
Vielen herzlichen Dank, dass ihr auch hier in der Kälte zum Stand von Meguro Teikoku gekommen ward!  
Dank eurer Kooperation konnte der Verkauf smooth verlaufen.  
Diesmal war die Jeanne Blanket wieder ausverkauft, euch allen, die sie erworben haben, vielen herzlichen Dank!  
Ich entschuldige mich zutiefst bei allen, die sie sich gewünscht hatten.  
Da ich es toll fände, nächsten Winter wieder eine Blanket mit einem neuen Motiv zu machen, denke ich, dass ihr euch die dann holen solltet.  
Dann wurde beim Abpacken der Postcard Sets ein Fehler gemacht und es konnte nicht angeboten werden...auch das tut mir wirklich leid!!  
Im Sommer werde ich mich wieder beim Intex anmelden, ich werde sie dann auf jeden Fall mitnehmen! (Wenn ich sie in Kommission geben würde, würden noch Kommissionskosten, Porto etc. hinzukommen, daher denke ich, dass wenn ihr vorhabt, zum Event zu kommen, ihr es euch möglichst dort holen solltet)  
Ich entschuldige mich zutiefst.

Beim Event hing bei uns ein Poster mit dem Titelblatt vom Cross Ange Heft und es gab viele Leute, die deswegen stehenblieben, was mich sehr freute.  
Da ich mich damit zurückhielt, mit den Leuten, die zum Intex gekommen waren, direkt zu sprechen, konnte kaum ein Austausch stattfinden, dabei wollte ich voll über Cross Ange sprechen~! (Natürlich auch über Shinshi Dōmei Cross!)

Ich freute mich sehr über die Gefühle derjenigen, die Rücksicht auf meine Situation nahmen und Erfrischungen den Verkäuferinnen zur Verwahrung gaben und die mir im Vorbeigehen beiläufig kurz sagten: „Ich unterstütze Sie“, „Ich konnte mir ein Heft holen“.

Bei einer Verkaufsausstellung geht es vielleicht als erstes um den Verkauf, aber ich mag es sehr, mich mit anderen über ein Werk austauschen zu können, dass ich extrem mag, daher würde es mich freuen, wenn ich die Art des Verkaufs verbessernd mich wieder mit euch austauschen könnte.

Wenn des Weiteren nach dem Erwerb Mängel wie eine falsche Bindung oder fehlende Seiten bestehen, schreibt bitte eine Mail an die folgende Mailadresse.

[fullmoon.arina2000@gmail.com](mailto:fullmoon.arina2000@gmail.com)

Der Meguro Teikoku Staff wird dem entsprechen.

Die nächste Oosaka-Teilnahme wird im Sommer sein.

Bitte seid mir wieder unbedingt gewogen.

29. 1. 2015, 00:56

### **Arina Tanemuras Geburtstagsfest „Makaron☆Kōshinkyoku“**

Guten Tag, ich bin's, Tanemura, dessen Arbeitstempo sich seit Neujahr drastisch verlangsamt hat und die jetzt unter Druck steht.

Jedenfalls muss ich wieder zu alter Form zurückfinden! o( ^ ▽ ^ )o

Um ehrlich zu sein, gibt es heute eine Mitteilung zu einer Party.

Arina Tanemuras geheimes Geburtstagsfest

„Makaron☆Kōshinkyoku (March)“ (*Makaron ☆Marsch*)!

Datum: 15. 3. (So)

1. Termin Einlass: 11:30 Uhr Beginn: 12:00 Uhr

2. Termin Einlass: 15:30 Uhr Beginn: 16:00 Uhr

(Für jeden Termin sind zwei Stunden vorgesehen)

Ort: [Sunshine Cruise](#)

(Tōkyō, Bezirk Toshima, Higashi Ikebukuro 3-1, Sunshine 60, 58. Stock)

Ticket: Im Vorverkauf 7500 Yen An der Abendkasse 8000 Yen

(Kind 2500 Yen An der Abendkasse 3000 Yen)

※Inklusive Kosten für Essen und freie Getränke

※Erwerben Sie für Kinder unterhalb des Grundschulalters bitte ein Kinderticket. (Um eine Begleitung eines Erziehungsberechtigten wird gebeten)

※Für Kinder unter 5 Jahren ist der Eintritt frei

※Rollstuhlfahrer können auch teilnehmen (Bitte kontaktieren Sie uns vorab)

※Falls die Tickets im Vorverkauf ausverkauft sind, wird keine Abendkasse geführt.

#### **【Gastgeschenk】**

Für jeden Gast gibt es ein handsigniertes Minishikishi mit einem extra dafür gemalten Motiv als Geschenk!

※Die Illus wird draufgedruckt sein)

Es ist eine Party mit einem Talk & Austausch, auf der man die wunderbare Aussicht vom Sunshine 60 betrachtend Gerichte genießt.

Zusätzlich zum üblichen Talksystem gibt es eine Austausch Time, in der Tanemura an jeden Tisch kommt, ein Begrüßungswort spricht und sich mit den Gästen unterhält.

Für diesen Tag sind besondere Gerichte und in Verbindung zu meinen Charakteren stehende Sweets vorgesehen.

Zum Schluss des Events gibt es auch eine Sonderlotterie, bei der es Geschenke zu gewinnen gibt!

Kommt bitte unbedingt zu meiner Geburtstagsparty im März



Tickets können ab dem 2. 2. bei eplus vorbestellt werden! (Es handelt sich um ein Losverfahren)

Vorbestellungszeitraum

2. 2. (Mo) 12:00 Uhr ~ 8. 2. (So) 18:00 Uhr

Bekanntgabe der Losziehung

10. 2. (Di) 13:00 Uhr ~ 13. 2. (Fr) 21:00 Uhr

Hier geht es zur Ticketanmeldung↓

[Vorbestellung](#)

(※Die Anmeldung ist ab dem 2. Februar um 12:00 Uhr möglich)

Ich warte auf eure Anmeldungen (///ω///)

Wenn ihr Rollstuhlfahrer seid oder andere Fragen bezüglich des Events habt, bitte ich euch darum, diese Mailadresse zu kontaktieren.

[fullmoon.arina2000@gmail.com](mailto:fullmoon.arina2000@gmail.com)

27. 2. 2015, 12:14

**Programm von Arina Tanemuras Geburtstagsfest „Makaron☆Kōshinkyoku“**

Das Programm von Arina Tanemuras Geburtstagsfest „Makaron☆Kōshinkyoku“.

Arina Tanemuras geheimes Geburtstagsfest

„Makaron☆Kōshinkyoku“

Datum: 15. 3. (So)

1. Termin - Einlass: 11:30 Uhr Beginn: 12:00 Uhr

2. Termin - Einlass: 15:30 Uhr Beginn: 16:00 Uhr

(Für jeden Termin sind zwei Stunden vorgesehen)

Ort: Sunshine Cruise Cruise

(Tōkyō, Bezirk Toshima, Higashi Ikebukuro 3-1, Sunshine 60, 58. Stock)

※Inklusive Kosten für Essen und freie Getränke

※Alle Teilnehmer nehmen Sitzplätze ein.

※Ihr werdet der Ordnungsnummer nach eingelassen.

※Beim 1. Termin beginnt um 11:15 Uhr, beim 2. Termin um 15:15 Uhr die Bildung der Schlange.

※Erwerben Sie für Kinder unterhalb des Grundschulalters bitte ein Kinderticket und zudem um eine Begleitung eines Erziehungsberechtigten.

※Für Kinder unter 5 Jahren ist der Eintritt frei.

※Rollstuhlfahrer können auch teilnehmen (Bitte kontaktieren Sie uns vorab)

※Es findet ein Warenverkauf auf der Veranstaltung statt. Für Personen, die ein Ticket besitzen.

※Aufgrund der Umstände auf der Veranstaltung ist es nicht möglich, dass ich Geschenke direkt in Empfang nehme. Bitte legt sie in die dafür aufgestellte Geschenkbox am Empfang oder am Veranstaltungsort.

#### 【Gastgeschenk】

Für jeden Gast gibt es ein handsigniertes Minishikishi mit einem extra dafür gemalten Motiv als Geschenk!

※Die Illus wird draufgedruckt sein)

Ferner liegt ihm ein geheimes Extra bei.

※Nach dem Event ist eine Chekistunde geplant. (Abhängig vom Eventverlauf kann es zu Änderungen kommen)

• 1 Cheki kostet 500 Yen

#### 【Warenverkauf】

※Es gibt keine Goods zu den neuen Werken

☆Hefte☆

- Shinshi Dōmei Chronicle
- Ura Arina no Tane
- Ura Arina no Tane 2
- Ura Arina no Tane 3
- Bara Bara Toelle (FSK 18)
- Tenshi to Yakusoku no Rinbukyoku (FSK 18)      Je 500 Yen

※Es kann vorkommen, dass wir euch bei den Heften mit FSK 18 darum bitten, einen Reisepass, Führerschein, Krankenversicherungskarte oder Schülerschein vorzuzeigen.  
(taspos sind nicht zulässig)

☆Goods☆

- Ion Kaffeebecher 1500 Yen
  - Fin Pass Case 600 Yen
  - Meroko Canvas Tote Bag 2500Yen
  - Rubber Straps Je 600 Yen
- (Mitsuki, Katzentakuto, Hasenmeroko, Hundeizumi, Jonathan, Arinacchi)
- Rubber Strap 6er Set 3500 Yen

※Für Käufer des Rubber Strap 6er Set gibt es eine extra angefertigte „Arinacchi Zeitung“ als Geschenk!

※Im Falle eines Erwerbs kontrolliert bitte unverzüglich die Art und Anzahl der Artikel und entfernt euch aus der Schlange.

※Fehlenden Geldbeträgen wird entsprochen. Zählt bitte das Wechselgeld nach, bevor ihr euch von der Kasse entfernt.

※Andere Mängel sind bitte unverzüglich noch am selben Tag während der Veranstaltung zu melden.

※Außer bei Mängelexemplaren können wir keinen Umtausch durchführen.

※Hefte mit falscher Bindung oder fehlenden Seiten können wir gegen neue umtauschen. Haltet bitte das Exemplar bereit und sprecht am Stand eine Verkäuferin direkt an.

[fullmoon.arina2000@gmail.com](mailto:fullmoon.arina2000@gmail.com)

(Da twitter dafür umständlich ist, bitte ich euch darum, bei Mängeln wie falscher Bindung oder fehlenden Seiten, uns über diese Mailadresse zu kontaktieren. Ein extra Staff kann sich darum kümmern)

13. 3. 2015

**Makaron☆Kōshinkyoku Q&A**

Arina Tanemuras Geburtstagsfest „Makaron☆Kōshinkyoku“ steht übermorgen bevor!

Damit darf ich jetzt, wie die Dinge stehen, viele der Fragen, die an den Staff herangetragen wurden, gemeinsam mit den Antworten bekannt machen.

Q. Wie sollte die Garderobe sein?

A. Casual geht in Ordnung. Natürlich dürft ihr euch auch schick machen.

Q. Welche Gerichte werden serviert? Ich habe eine Allergie....

A. Es wird das Angebot geben, das Essen auf großen Tellern aufzutragen, von denen die Gäste es sich dann nehmen. Wenn ihr auf Lebensmittel allergisch seid, bittet darum, sie zu entfernen.

Für das Dessert ist ein Buffet vorgesehen.

Q. Gibt es Sitzplätze oder wird im Stehen gegessen?

A. Alle Plätze sind Sitzplätze. Da viele Mädchen unter den Gästen sind, habe ich es zu Sitzplätzen gemacht.

(Denn ich fragte mich, ob es hart wäre, euch auf Absätzen stehen zu lassen)

Ihr werdet am Empfang der Reihenfolge der Ordnungsnummern nach zu einem Tisch geführt.

Bitte setzt euch dort auf einen Platz eurer Wahl.

Q. Ich und meine Freundin haben getrennte Ordnungsnummern....

A. Wenn ihr euch mit der Person mit der hinteren Nummer anstellt, helfen wir euch weiter. In dem Fall, dass ihr euch mit der Person mit der vorderen Nummer anstellt, können wir euch nicht entsprechen, wir bitten um euer Verständnis. (Entweder ihr geht allein rein oder ihr stellt euch nochmal an)

Q. Geht es in Ordnung, wenn ich zu spät komme?

A. Es geht in Ordnung, auch währenddessen zu kommen, aber das Essensangebot beginnt gemäß dem Zeitplan. Wenn euch das nichts ausmacht, stellt das kein Problem dar.

Q. Ich bringe ein Kind mit, gibt es Stühle für Kinder?

A. Es sind einige vorbereitet. Wir können sowohl Stühle für unter Fünfjährige, als auch für Erwachsene zur Verfügung stellen.

Äußert auf der Veranstaltung dem Staff eure Bitte.

Q. Darf man Sensei Geschenke mitbringen?

A. Natürlich geht das in Ordnung.

Ich habe euch in den Event Details mitgeteilt, dass ich sie nicht direkt entgegennehmen kann, aber ich möchte ein Event machen, das den Austausch zum Ziel hat und ich habe den Eventaufbau so umstrukturiert, dass ich sie direkt entgegennehmen kann.

Bitte lasst mich sie unbedingt direkt aus euren Händen entgegennehmen.

Q. Erfolgt der Warenverkauf in der Reihenfolge der Ordnungsnummern?

A. Da der Warenverkauf am Veranstaltungsort erfolgt, wird es in der Form stattfinden, dass ihr euch in der Reihenfolge anstellt, wie ihr eingelassen wurdet.

Da für den Warenverkauf am Veranstaltungsort zwei Stellen vorgesehen sind, nutzt bitte den, der nahe an eurem Platz ist.

Weiter bleibt er auch während des Events geöffnet.

Q. Darf man Fotos von den Gerichten schießen?

A. Es ist OK. Bitte macht nach Belieben Fotos von den Tischen, den Gerichten und Stellen, an denen Fotografieren möglich ist. Haltet euch jedoch bitte mit dem Fotografieren von den auftretenden Personen, dem Staff, den Gesichtern anderer Gäste etc. zurück.

Dinge, die zu fotografieren OK ist

- Gerichte
- Stellen, an denen Fotografieren möglich ist
- Das Restaurant vor Beginn

Dinge, die zu fotografieren No Good ist

- **Auftretende Personen**
- **Der Staff**
- **Andere Gäste**

※**Haltet euch bitte auch mit Film- und Tonaufnahmen zurück.**

※In dem Fall, dass Dinge fotografiert wurden, die No Good sind, könnte es zu einem unverzüglichen Abbruch des Events kommen.

※Bezüglich der Personen, die nach dem Beginn des Einlasses eintreffen, reiht euch bitte eurer Ordnungsnummer nach ein, sofern der Einlass noch erfolgt. Wir versuchen, soweit wie möglich dem Fall, dass die Reihenfolge der Ordnungsnummern bereits beim Einlass erledigt ist, so zu entsprechen, dass der Einlass früher erfolgt, aber je nach den Umständen vor dem Restaurant kann es vorkommen, dass ihr euch unabhängig von der Ordnungsnummer anstellen sollt, damit ein Chaos vermieden wird. Wir bitten um euer Verständnis.



Eindrücke von Tanemuras Geburtstagssevent (Quelle: Twitter)



Von Tanemura auf Twitter gepostetes Cheki:





29. 4. 2015, 23:23

## Super Comic City 24

Guten Abend~!

Wir haben uns schon etwas länger nicht gesehen, ich bin's, Tanemura.

Ich war letztes auf den Malediven im Urlaub, habe gearbeitet, gearbeitet und gearbeitet, so hektisch verbringe ich meine Tage.

Eine Mitteilung zur im Tōkyō Big Sight stattfindenden Super Comic City 24.

Tanemura nimmt am 3. Mai in der West 1 Hall A, 63ab in Form von „Meguro Teikoku“ teil.

Es gibt ein neues Heft mit der Männerversion von Cross Ange.

目黒帝国

5/3 SUPER COMIC CITY 24 西1A 63ab

「ドラマティック！」

32ページ/B5  
表紙フルカラークリアPP  
健全ギャグ

新刊

500円

クロスアンジュ男版アンヒル  
クロスアンジュのキャラクターを  
男版にしました。アンヒル漫画に  
いろんなキャラが出ています。

既刊 各500円

- 「薔薇薔薇トエル」  
程空×まろん 18禁
- 「天使と約束の輪舞曲」  
アクセス×フィン 18禁
- 「裏・有菜の種2」  
裏エッセイ漫画
- 「裏・有菜の種」  
裏エッセイ漫画
- 「紳士同盟クロニクル」  
裏エッセイ漫画
- 「有菜の種3」  
裏エッセイ漫画
- 「死にたい×死にたくない×お前が死ぬ」  
裏エッセイ漫画

Meguro Teikoku

5/3 Super Comic City 24 West 1A 63ab

„Dramatic!“

32 Seiten/B5

Titelblatt Full Color Clear PP

Leichte Gags

Neues Heft

Cross Ange Männerversion Ange und Hilda

Ich habe Charaktere aus Cross Ange als Männer gezeichnet. Im Ange und Hilda-Manga tauchen verschiedene Chara auf.

500 Yen

Bereits erschienen Je 500 Yen



•Shinshi Dōmei Chronicle  
Takanari x Haine, Maguri x Maora, Senri x Ushio

•Arina no Tane 3  
Heikle Essay-Mangas

•Shinitai X Shinitakunai X Omae ga Shine

•„Bara Bara Toelle“  
Chiaki x Maron ※ FSK 18

•„Tenshi to Yakusoku no Rinbukyoku“  
Access x Fin ※ FSK 18

•„Ura•Arina no Tane 2“  
Heikle Essay-Mangas

•„Ura•Arina no Tane“  
Heikle Essay-Mangas

Es kann vorkommen, dass man bei Heften mit FSK 18 sein Alter nachweisen muss. Wenn dem nicht möglich ist, kann es zu keiner Aushändigung kommen. Wir bitten um Ihr Verständnis.



5/3 Super Comic City 24  
Meguro Teikoku  
West 1A 63ab

•Rubber Strap Jewels 600 Yen (Mitsuki/Katzentakuto/Hasenmeroko/Hundeizumi/Jonathan/Arinacchi)

*Rubber Strap Komplettsset 3500Yen (Mit Paper!!)*

- Ion Kaffeebecher 1500 Yen
- Meroko Tote Bag 2500 Yen
- Fin Pass Case 600 Yen
- Tanemura Heroine Postkartenset 500 Yen  
(Jeanne/Fin/Maron/Kyoko/Ion)

※Wir wünschen, mit dem neuen Heft mit einem 3er Limit zu starten.

(Je nach der Situation am Veranstaltungstag kann es zu Änderungen kommen)

(Wir sehen vor, das Limit aufzuheben, sobald es keine Schlange mehr gibt)

※Kontrolliert bitte beim Kauf unverzüglich die Art und Anzahl der Artikel und entfernt euch aus der Schlange.

※Nachdem ihr euch aus der Schlange entfernt habt, können wir einem fehlenden Wechselbetrag nicht entsprechen.

※Meldet anderweitige Mängel bitte unverzüglich noch am Veranstaltungstag auf dem Event.

※Hefte mit falscher Bindung oder fehlenden Seiten können gegen neue umgetauscht werden. Haltet euer gegenwärtiges Exemplar bereit und sprecht eine Verkäuferin am Stand an.

(Wenn im Kommissionsverkauf erworbene Hefte eine falsche Bindung oder fehlende Seiten haben, können auch sie umgetauscht werden.)

※Außer bei Mängel Exemplaren können wir keine Retoure und keinen Umtausch akzeptieren.

※Es kann bei den Heften mit FSK 18 vorkommen, dass wir euch darum bitten, einen der Ausweise unten vorzuzeigen.

- Reisepass
- Führerschein
- Krankenversicherungskarte
- Einwohnerregisterkarte
- Ausweis über die Ausländerregistrierung
- Ausweis für Körperbehinderte
- Studenten- oder Fachschülerausweis

(Die taspo ist nicht zulässig)

☆☆Meguro Teikoku Verlosung ☆ ☆

Wenn beim neuen Heft das Titelblatt hinten signiert ist, habt ihr gewonnen. Sprecht dann bitte eine Verkäuferin am Stand an. (Die Einlösung geht bis 13 Uhr)

Bestellt das neue Heft bitte bei tora no ana und Animate.

[tora no ana Onlineshop](#)

※Ich teile euch Näheres zu Animate mit, sobald die Vorbereitungen abgeschlossen sind.

[fullmoon.arina2000@gmail.com](mailto:fullmoon.arina2000@gmail.com)

(Bei Mängeln wie falscher Bindung oder fehlenden Seiten kontaktiert uns bitte bald über diese Emailadresse. Ein extra Staff wird sich darum kümmern)

※Anderweitige Fragen werden nicht beantwortet, wir bitten um euer Verständnis.

Das Wetter soll gut werden, bitte seid mir alle gewogen.

\* Arina \*

1. 5. 2015, 16:22

### **Das neue Super Comi-Heft im Kommissionsverkauf im Buchhandel**

Euch allen einen guten Tag! Es geht in die Golden Week und es schaut so aus, als ob es einen herrlichen, klaren Himmel geben wird und es etwas heiß wird.

Heute gibt es eine Mitteilung zum Kommissionsverkauf vom neuen Super Comi-Heft „Dramatic!“ im Buchhandel.

Dieses Heft führen tora no ana und Animate.

[tora no ana Onlineshop](#)

[Animate Online Shop](#)

Bestellen kann man ab Mitte Mai.

Da die Kommissionsmenge, um die ich diesmal gebeten habe, niedrig ist, weiß ich nicht, ob es in den Läden ausliegt.

Man kann vielleicht in den Geschäften Reservierungen vornehmen, es stellt eine Anstrengung dar, aber fragt bitte bei einem Geschäft in eurer Nähe nach.

Da es beim Super Comi und dem Kommissionsverkauf null Lagerbestände gibt, wäre es vielleicht sicherer, es reservieren zu lassen, wenn ihr es möchtet.

※Falls es allzu kurzfristig wird und ferner der Wunsch besteht, überlege ich, es für den Natsucomi neu aufzulegen.

Ich freue mich♪(´θ`)/

### **Arina Tanemura und Dōjinshi**

*Am 5. Mai retweetete Tanemura einen Werbetweet zu einem Dōjinshi-Event. Es meldete sich ein User bei ihr, der sie bat, Retweets bezüglich Dōjinshi und Dōjinshi-Events zu unterlassen, da sie hauptberuflich Mangaka sei. Tanemura bedankte sich für den Rat und gelobte Besserung. Am 11. Mai retweetete Tanemura einen Werbetweet zu einem Boys Love Dōjinshi und erzählte eine Anekdote, wie sie auf einem Event ihr „erstes Schwulenheft“ (Tales Of The Abyss) gekauft hat. Daraufhin schrieben ihr User, dass es sich für eine Shōjo Mangaka ihres Bekanntheitsgrades und mit ihrem Einfluss nicht zieme, auf ihrem offiziellen Account BL etc. zu retweeten. Auch gäbe es unter ihren Lesern welche, die BL und Dōjinshi nicht mögen. Es wurde indirekt gesagt, dass sie sich von der schmutzigen Dōjinshiszene fernhalten soll. Tanemura ignorierte sie zwei Tage lang.*

Es gibt die Meinung, dass wenn ich über BL zwitschere, ich sage: „Schenkt dem bitte Beachtung, weil ich Shōjo Mangaka bin“, aber ich frage mich, ob nicht bekannt ist, dass ich die Autorin vom Manga „Shinshi Dōmei Cross“ bin, in dem formell in einem Werk ein schwules Paar vorkommt.

In allen 11 Bänden von „Shinshi Dōmei Cross“ kommen ein schwuler Proll, eine Transe und Lesben vor, aber auch ein Charakter, der edle Hortensie genannt wird! (Es ist geplant, von der siebenbändigen Bunkoausgabe ab dem 18. 6. jeden Monat zwei Bände herauszugeben) Ich freue mich♪ [pic.twitter.com/GK3hpG0MCa](https://pic.twitter.com/GK3hpG0MCa)

Puh~

Ich entschuldige mich für so manches von heute. Ich werde es hiermit beenden, ich werde mir keine Meinungen mehr ansehen und von nun an gründlich nachdenken, auch über mein Verhalten auf Twitter.



Es heißt oft „Wenn's dir nicht gefällt, dann entfollow sie doch“, aber das ist doch traurig! Auch wenn es euch nicht gefällt, entfollowt mich bitte nicht~ (>\_<) Ich denke nämlich richtig nach~.

Daher möchte ich, wenn ich wieder etwas mitzuteilen habe, es bekanntgeben.

Für die vielen kostbaren Meinungen, Advices, Anspornungen und Ermutigungen und die Unterstützung wirklich vielen herzlichen Dank.

*Am 19. Mai eröffnete Tanemura einen separaten Account für ihren Dōjinshizirkel namens @meguro\_arina, auf dem sie über ihre Fan-Dōjinshi informieren möchte. Zunächst stellte sie ihn auf privat, doch es kamen so viele Anfragen, dass sie ihn eine Weile lang öffentlich machte, Mitte Juli schloss sie ihn wieder.*

*Am 30. Mai war Tanemura zu Gast in der Live Web Show „Get Chime!“. Während der Sendung bebte es kurz. (Quellen: Get Chime! Showroom, Twitter, Ameba)*









## natalie.mu Power Push – Arina Tanemura Interview 4. 8. 2015

Die Idolausbildungs-App „Idolish Seven“ für Smartphones wird Ende August releast. Es ist ein echtes Full Voice Rhythm Action Game, in dem der Player gemeinsam mit sieben Idols den Zenit der Idolbranche zum Ziel hat. Für das Original-Character Design ist Arina Tanemura zuständig, die als Shōjo Mangaka groß im Geschäft ist. Comic Natalie lädt im Voraus des Releases Tanemura zum Interview ein. Wir fragen sie nach ihrer anfänglichen Seelenlage gegenüber der Herausforderung, dem Erreichten und ihren Gedanken zu den Charakteren von „Idolish Seven“, denen sie das Leben einhauchte. (<http://idolish7.com>)

### Ich hatte große Angst

**Als gemeinsam mit dem Release von „Idolish Seven“ bekannt gemacht wurde, dass Sie, Frau Tanemura, mit dem Original-Character Design beauftragt worden sind, wurde das an dem Tag ein ziemlich großes Gesprächsthema.**

Es gab ein größeres Echo, als ich mir vorgestellt hatte, ich war ein bisschen überrascht.

### Wie war denn Ihre Seelenlage, als Sie das Offer bekamen?

Es weckte auf jeden Fall mein Interesse: „Das will ich versuchen!“. Ich zeichne Bilder, die Animatoren passen sie für das Game an, es kommt Musik hinzu, ein Szenario wird erstellt.....an so einer Arbeit, wo verschiedene Leute ihre Kräfte vereinigen, um einen Content zu erstellen, habe ich zum ersten Mal teilgenommen, was erfrischend war, es hat mir wahnsinnig Spaß gemacht. Ich habe auch gelernt und das reine Bilderzeichnen forderte meine Kräfte und ich empfand auch etwas von wahren Reiz. .... Weil ich aber einen aufrichtigen Arbeitsauftrag erhalten hatte, hatte ich die ganze Zeit Angst. Ich hatte große Angst.

### Hä? Wieso das?

Als erstes fragte ich mich, ob ich gut genug wäre. Ob ich etwas einreichen könnte, das dem entspräche, was erwartet wird, ob meine Darstellungskraft ausreichen würde. Als erstes hatte ich diese Sorge.

### Wenn Sie, Frau Tanemura, so was sagen.....

Nee, nee, nee, wirklich. Ich spürte ja, dass ich meine entwickelte Darstellungskraft und die Erfahrungen, die ich bisher gesammelt habe, jeden Tag erprobe. Natürlich sagte mir Bannam (Bandai Namco Online) zwar: „Es ist in Ordnung.“, aber nachdem ich es vorlegte, fühlte ich mich schlecht: „Ah.....“. Ich dachte die ganze Zeit so was wie: „Wenn das veröffentlicht wird, darf ich nicht mehr leben.“. Ich durfte aber das Main Thema „MONSTER GENERATION“ hören. Als ich es zum ersten Mal hörte, war mein Herz besänftigt. Ich meine, ich dachte, dass mir dank diesem Lied verziehen wurde und alles in Ordnung sei und ich musste beim Hören lauthals weinen.

### Dass Sie solche Gefühle haben, kommt unerwartet.

Ich habe zwar einen zuständigen Redakteur und Assistenten, aber die Manga zeichne ich alleine. Ich kreierte die Geschichten und die Chara alleine und sie werden unter dem Namen „Arina Tanemura“ veröffentlicht, deswegen kann ich auch die Verantwortung dafür übernehmen, wenn ich vorläufig zusammenbreche! Bei einem Game sind aber viele Leute involviert und es geht nicht, dass es wegen meinem Fehler nicht zum Laufen kommt. Ich fragte mich deswegen ununterbrochen, ob ich Ihnen Unannehmlichkeiten bereite.





## Am Tag der Bekanntmachung war ich die ganze Zeit rast- und ruhelos

**Ich nehme an, dass Sie deswegen auch am Tag der Bekanntmachung wohl sicher nervös waren.....**

Ich fand an dem Tag keinen Schlaf, ich war um halb eins aufgewacht! Ich hörte, dass es um 12 Uhr mittags bekanntgemacht wird und dachte, dass ich früh aufstehen müsste und ging um etwa 21 Uhr ins Bett. Aber ich war um halb eins aufgewacht. „Nein, Schatzi, du bist aber aufgeregt!“ (Lach). Danach war ich auch die ganze Zeit rast- und ruhelos, rast- und ruhelos.

**Fast 12 Stunden lang (Lach).**

„Ah, Mann, was mach ich nur, was mach ich nur?“, „Was wird aus mir, wenn es 12 Uhr ist?“, ich war nicht bei mir.

**Unter den Fanreaktionen konnte man auch oft so was erblicken wie: „Wenn es ein Game ist, wo Frau Tanemura mit dem Design zu tun hat, will ich es anspielen“.**

Ist das wahr?! Es freut mich, dass man so etwas sagt. Ich werde noch nicht unterbewertet.

**„Ich frage mich, ob es geht, mit Brille zu tanzen.“**

**Frau Tanemura, Sie hatten den Auftrag für das Original-Character Design, wie war die Ausgangssituation bei der Gestaltung?**

Ich erhielt detaillierte Konzepte mit den Namen und den Naturellen und gar so was wie den Image Colors aller Charaktere und entwickelte dann das Design. Daher war das, woran ich mich beteiligte, ausschließlich wie die Charaktere aussehen, nur der Teil mit dem Aussehen. Die Arbeit, Charaktere, die sich jemand anders ausgedacht hat, zu verbildlichen, war wahnsinnig erfrischend.

**Nebenbei gesagt sind in den Namen der Member von IDOLiSH7 die Zahlen 1 bis 7 und in denen der von TRIGGER die Zahlen 8 bis 10 integriert! War es so, dass Sie sich das Design in der Reihenfolge der Zahlen.....**

Es war nicht so. Als allererstes designte ich Yamato-kun Nikaidō (*Grün*). Über ihn stand im Konzept „Brille“. Mit einer gewissen Vorgabe ist es leichter, daher begann ich mit ihm, den ich mir am leichtesten vorstellen konnte. Aber diese Kinder sind doch eine Idol Group, oder? „Ich frage mich, ob es geht, trotzdem mit Brille zu tanzen.“



### **Das ist sicher so (Lach).**

Ich frage mich, ob sie deswegen etwas leichter oder eher ein Plastikgestell haben sollte, aber hart und stabil, zum Beispiel. Ich dachte über extrem funktionale Sachen nach (Lach).

### **Er könnte sich ja während einer Live Show verletzen.**

Ich frage mich zwar, ob eine Brille leicht zu einem ernsten, harten Image führen könnte, aber Yamato-kun ist eher ein saloppes Kind, daher zeichnete ich ihm ein ärmelloses Oberteil und verlieh ihm ein draufgängerisches Gefühl. Das Verhältnis nackter Haut ist ja von Naturell zu Naturell unterschiedlich. Zum Beispiel ist Iori-kun Izumi (*Schwarz*) ein Kind mit einem coolen Naturell, daher ist er auch in der Group derjenige, der sich mit Hautzeigen zurückhält.

### **Laut Konzept sind ja Iori-kun und Mitsuki Izumi (Orange) Brüder!**

So ist es. Daher gestaltete ich am Anfang als ich die beiden designte alles wie Haarfarbe etc. ähnlich, aber Bannam sagte mir: „Es geht in Ordnung, wenn sie sich nicht ähneln.“. Letzten Endes wurde Mitsuki-kun vom Gefühl her sporty, Iori-kun cool.

### **Der kleinste Charakter wurde der größte**

#### **Mitsuki-kun ist Iori-kuns kleines Brüderchen, er ist ein Charakter, der niedlich wirkt.**

Bei Mitsuki-kun wurde ich um einen „richtigen Jungschara“ gebeten (Lach). Er bedient das Jungselement in IDOLISH7. Er wirkt klein und süß. Ah, nebenbei gesagt ist Tamaki Yotsuba (*Blau*) zwar jetzt der größte Charakter in IDOLISH7, aber um ehrlich zu sein, war er im allerersten Konzept der kleinste.

#### **Hä? Ist das so?**

In Wahrheit sagte das Konzept, dass auch Tamaki-kun ein kindlicher Charakter ist. Bloß in der Skizzenphase übersah ich das. Ich irrte mich und legte ein Design mit einem erwachsenen Aussehen wie jetzt vor. Und dann gefiel es Bannam und sie änderten im Gegenteil das Konzept: „Denn Frau Tanemuras Skizze war gut“.

#### **Solch eine Episode kam vor. Wenn man sich Tamaki-kuns Profile ansieht, steht da ja, dass er „Pudding mag“, er hat auch eine niedliche Seite! Es entstand ein Gap zu seinem erwachsenen Aussehen und man spürte, wie witzig der Charakter ist.**

Iori-kun ist das zwar auch, aber Tamaki-kun ist mit seinen 17 Jahren der Jungenhafteste in der Group! Obwohl er groß und der Muskelöseste ist. Das ist ja auch ein Gap. Tamaki-kun ist auch mein Favorit. Seine halboffenen Augen sind süß.

### **Als ich die Stimme hörte, ich so: „So ein Kind war er.“**

#### **Und wie desigten Sie Sōgo-kun (Weiß-Lila)?**

Sōgo-kun..... eigentlich stand im Konzeptpapier „Weiche Schale, harter Kern“. Ich litt darunter, wie ich einen solchen Chara interpretieren sollte. Er scheint total nett zu sein, aber wenn eine Linie überschritten wird, wird er gefährlich, ich fragte mich, ob diese Unsicherheit irgendwo einzubringen wäre. Ich fragte mich, ob ich ihm ein Kostüm wie aus einem Fantasy Game aus einer anderen Welt machen sollte, damit klar wird: „Dieses Kind ist etwas anders.“. Deswegen ist er der Einzige mit einem fantastischen Kostüm. Und er ist blass. Seine Beine usw. sind auch etwas kurz.

#### **Etwas ungesund.**

Meine Interpretation von Weiche Schale, harter Kern wirkt wohl leicht ungesund (Lach). In seinen Augen ist aber ein starker Wille zu erkennen, solch ein Image hat er. Kontrastiv zu Sōgo-kun, den ich schmal gezeichnet habe, habe ich Nagi Rokuya (*Gelb*) einen richtig strammen Körperbau verliehen.

#### **Nagi-kun ist ja ein Mischling! Er wirkt auf einen wie ein schöner Charakter.**

So ist es. Nagi-kun ist laut Konzept ein halber Nordeuropäer. Ich verlieh ihm hellblondes Haar, blaue Augen und auch einen hohen Nasenrücken. Nagi-kun mochte ich zwar richtig, aber als ich seine Sample Voice hörte, war ich überrascht. Er wird allen Ernstes so ein Chara (Lach).

#### **Wenn Herr Takuya Eguchi im Spiel hinzukommt, ändert sich die Wirkung erneut (Lach). Er ist ein ganz schön aufgedrehter Chara.**

Als ich mir das Design überlegte, dachte ich nicht darüber nach, wie es ist, wenn die Stimme hinzukommt, daher war es amüsant: „So ein Kind war er.“

### Wenn die Rivals attraktiv sind, steigt der Reiz des Werkes

**Und dann ist da Riku-kun Nanase (Rot), der das Center von IDOLiSH7 darstellt. Bitte erzählen Sie uns auch eine Episode über sein Design.**

Ich zeichnete Riku-kun zu Anfang mit schwarzem Haar! Aber Iori-kun hat auch schwarzes Haar, deswegen machte ich zig Retakes, weil mir das nicht gefiel. Letztendlich wurde es ein Hellbraun, ähnlich dem Rot jetzt. Ich fand es gut, dass es ins Auge fällt und die Group insgesamt heiter wirkt. Und er ist ja der Charakter mit dem offensten Kostüm. Für die Member von IDOLiSH7 habe ich „offen“ zum Gemeintheema gemacht und sie dementsprechend designt. Vom Image her werden sie Stück für Stück nach vorne weiter. Da Riku-kun das Center ist, gab ich ihm ein Kostüm, das besonders offen wirkt.

**Im Gegensatz zu IDOLiSH7 zeigen die Member von TRIGGER vergleichsweise wenig Haut oder besser gesagt alle Mitglieder haben warme Kostüme an!**

So ist es! Ich habe es so gemacht, dass man kaum Haut sieht. Und ich habe IDOLiSH7 mit einem weißen Grundton designt und TRIGGER mit einem schwarzen.

**Zu welchem Zweck?**

Damit man sie auf den ersten Blick leicht unterscheiden kann? Dass quasi „die hier die Hauptgroup ist und die hier die Rival Group!“. Da TRIGGER der Rival ist, habe ich sie mit der Einstellung designt, sie etwas bedrohlich und furchterregend wirken zu lassen. Und das scheint auch so beim Mangazeichnen zu sein, ich denke, wenn der Rival attraktiv ist, steigt der Reiz des Werkes. Daher habe ich auch in TRIGGER viel Kraft investiert. Und es gibt auch den Punkt, dass die Sieben quasi gegen die Drei in einem Wettkampf treten müssen, ich strengte mich bei TRIGGERs Design an.

### „Ich war unbeholfenen und baute eine Distanz dazu auf, aber es macht so süchtig“

**In „Idolish Seven“ taucht als einziger weiblicher Charakter Tsumugi Takanashi auf. Sie dient sozusagen als Hauptfigur, zu der der Player des Games wird.**

Ich mag es, Mädchen zu zeichnen, daher habe ich in Tsumugi-chan auf jeden Fall meine Lieblingsdinge hineingepackt. Die Haarfarbe oder die Farbe ihrer Kleidung etc. Und der Producer sagte mir, dass er einen Hasencharakter will, also hat auch ihre Frisur etwas von Lop Ears.

**Ah, ach so. Sie hat etwas von Schlappohren. Und dann wurde auch Kinako geboren, ein Hasencharakter, der zu Tsumugi-chan gehört.**

So ist es, so wie Tsumugi-chan Kinako im Arm hielt, fand ich die richtige Lösung. Wenn ich solche Tiercharaktere zeichne, werden meine Kräfte zwar immer aufgezehrt, aber.... Wenn ich es mir jetzt so ansehe, ist es, als ob seine Kräfte es verlassen (Lach). Mit so einem Image habe ich es gezeichnet.

**Seine flockige Silhouette ist niedlich und eine Wonne für die Augen. Und es gibt noch den Agenten Banri Oogami (Dunkelblau), der auch auf dem offiziellen Twitter-Account von „Idolish Seven“ aktiv Werbung betreibt.**

Ich zeichnete Herrn Oogami zu Beginn zwar mit einem stechenden Blick, aber es kam der Retake rein: „Wir bitten Sie um halboffene Augen.“, ich machte aus ihm einen Charakter, der so wie jetzt einen freundlichen Gesichtsausdruck hat. Und er ist der einzige langhaarige Chara. Unter den Idols ist kein langhaariges Kind, daher habe ich hier probiert, einen langhaarigen Chara zu bringen.



**Haben Sie beim Designen der Charaktere von „Idolish Seven“ neue Entdeckungen gemacht, die Sie beim Zeichnen normaler Manga nicht hatten?**

Wegen der hohen Anzahl an Charakteren wollte ich beim Design verschiedene Sachen ausprobieren, die ich bis dahin nicht gemacht hatte und ich machte die Entdeckung, dass wenn ich etwas mit einer starken unbeholfenen Einstellung anfangen zu zeichnen, ich danach richtig süchtig werde.

**Zum Beispiel?**

Gaku-kun Yaotome (*Grau*) von TRIGGER. Er hat eine wavy Frisur, aber in meinen Werken kommt kein männlicher Chara mit wavy Hair vor! Ich denke zwar, wenn, dann nur das Pony, aber so ganzheitlich ist er der Erste.

**Er sieht gut aus! Man spürt auch seine sexuelle Anziehungskraft.**

Ich wollte Gaku-kun zu einem Charakter machen, der etwas hart wirkt, ich fragte mich also, ob ein weich wirkender wavy Hair Style ginge. Letzten Endes blieb aber der Härteeffekt davon unberührt und ich fragte mich, ob es genau so richtig ist. Denn ich denke, dass es einen Charakter eher reizvoller macht, wenn er irgendwo ein unbalanced Element hat, als wenn er zu hart wäre.

**Gibt es einen Grund, warum Sie bisher jene Frisur gemieden haben?**

Ich mag sie persönlich nicht so sehr! Wavy Haar hat ein süßes und weiches Image. Da ich Design mag, das sharp wirkt, war es zwar etwas, das ich nicht in meinen Werken gezeichnet hatte, aber..... es gefiel mir so sehr, dass ich mich frage, ob ich wegen Gaku-kun auch in meinen Werken die Challenge annehmen sollte. Mir fallen zwar auch andere Kinder ein, aber designmäßig ist unter den Charakteren von IDOLiSH7 und TRIGGER er mein größter Favorit.

**Falls sie meinen Bildern ähneln würden, könnte ich vielleicht nicht sagen, dass ich sie mag**

**Für das Game wurden die Charaktere, die Sie, Frau Tanemura, designt haben, in einem Animestil angepasst. Auf mich wirkte das wieder anders als Ihre Illus.**

Man erläuterte mir, dass sie meine Illus soweit nicht imitieren, weil sie für die Dance Scenes etc. CG benutzen, deshalb nehmen sie sich Zeit, um sie dafür zu überarbeiten. Ursprünglich sind es zwar meine Bilder, aber im



Game sehen sie wieder etwas anders aus. Ich bin einfach erleichtert darüber und es macht Spaß. Ich kann sagen: „Diesen Chara mag ich“. Falls die Darstellungen im Game meinem Stil wahnsinnig ähneln würden, könnte ich das vielleicht nicht so sagen.

#### **Wieso ist das so?**

Nee, das ist mir peinlich. Ich lese nämlich auch nicht meine eigenen Sammelbände durch, wenn sie neu im Handel sind. Ich würde gleich alles korrigieren wollen.

#### **Haben Sie die Wahrnehmung, dass Sie weil der Taste der Bilder anders ist, Sie von ihnen etwas Abstand nehmen können und so daran auch aus der Sicht eines Users Freude haben können?**

So ist es, es macht mir wahnsinnig Spaß. Ich erhalte dankenswerterweise auch weiterhin Arbeit für „Idolish Seven“, ich denke, wenn ich ein Lied, das ich erhalten habe, höre und dabei Bilder für „Idolish Seven“ zeichne, dass das vielleicht gerade die glücklichste Zeit in meinem Leben ist. Ich genieße mein Glück voll und ganz. Ich denke von morgens bis abends die ganze Zeit an die Jungs.

#### **Man spürt Ihre Liebe.**

Es ist massig viel Liebe. Vielleicht konzentriert sich meine Liebe auch auf Chara über meine eigenen hinaus. So sehr, dass ich mein Honorar komplett für Gebühren ausgeben und ein Top-Otaku werden will (Lach).

#### **Diese Kinder sind Idols**

#### **Es ist die Full Version des MV veröffentlicht worden, welche Eindrücke haben Sie?**

Es war herrlich. Und auch die Stellen mit dem Hasencharakter Kinako-chan waren süß. Ich mag es mehr als alles andere, Idols beim Tanzen zuzusehen, daher bleiben die Dance Parts schön, egal wie oft ich sie mir ansehe.

#### **Auch die Szene mit den Hasenohrenparkas ist wahnsinnig niedlich!**

Als jene Szene zum ersten Mal veröffentlicht wurde, fuhr ich gerade mit der Bahn. Da dachte ich: „Irgendwas ist veröffentlicht worden!“ und stieg extra aus, obwohl es noch nicht meine Haltestelle war. Ich setzte meine Kopfhörer ein und sah es mir alleine an, aber..... „Hä? Irgendwie krass. Was mache ich jetzt?“ (Lach). Mann, so süß. Ab da an dachte ich die ganze Zeit an die Hasenohren, aber ich erinnere mich nicht, wie ich danach endlich wieder nach Hause gelangt bin!

#### **(Lach)**

Es war etwas so Besonderes, dass ich an dem Tag ungewöhnlich starkes Herzklopfen hatte. Es ist wirklich süß..... Ich denke, ich war nicht ich selbst.

#### **Die Dance Scene usw. wurden bis dahin Stück für Stück veröffentlicht, aber ich frage mich, ob IDOLiSH7, die jetzt anders sind als ihr bisheriges attraktives Image, mit ihrer Niedlichkeit vielen Fans das Herz gestohlen haben.**

Ja. Ich dachte: „Diese Kinder sind Idols.“. Ich spürte ihre grenzenlose Idolhaftigkeit, „Das ist gut für diese Kinder.“. Ich will sie mittlerweile von Herzen unterstützen.

#### **Ein weiterer ganzer Fan.**

So ist es. Zum Schluss des MV gibt es doch eine Szene, wo Riku-kun einem zuzwinkert, oder? Das war auch so süß: „Ah, er hat mir zugezwinkert!“ und ich winkte ohne nachzudenken dem Bildschirm zu (Lach). Und ich denke, dass es auch den Aspekt einer Fansicht oder eher einer Muttersicht gibt. Irgendwie „Sie sind schon so groß.....“. Ich denke, jeder einzelne Charakter sollte Fans haben.

#### **Ich wünsche mir, dass es den Alltag beherrscht**

#### **Ich halte „Idolish Seven“ für ein Game, das von nun an bestimmt von vielen Menschen geliebt wird. Was für eine Rolle wünschen Sie sich für IDOLiSH7 und TRIGGER im Leben der Leute, die es spielen?**

Ich wünsche mir, dass es irgendwann den Alltag der Fans beherrscht.

#### **Es scheint, als ob es bereits den Alltag von Ihnen, Frau Tanemura, beherrscht (Lach).**

Tut es. Denn ich denke ausschließlich an „Idolish Seven“, egal ob ich schlafe oder wach bin (Lach). Aber ich möchte, dass man wirklich unbedingt seinen eigenen Favorit unter den Charakteren findet. Man darf natürlich über das Design und über die Naturelle einsteigen. Denn mir gefällt auch bei allen etwas wie das Naturell bei

diesem Kind und der Gesang bei jenem. Ich denke, dass wenn man sie richtig kennenlernt, es einen Chara gibt, den man liebgewinnt, deshalb möchte ich, dass man unbedingt nach einem sucht.

**Vielen herzlichen Dank. Ich möchte Sie zum Schluss noch etwas fragen, was bedeutet es für Sie, Frau Tanemura, „ein Idol zu sein“?**

Ja.....Bewunderung? Dass sie einen den Alltag vergessen lassen. Und ich denke, dass sie einen aufmuntern. Es würde mich freuen, wenn auch IDOLiSH7 und TRIGGER das für alle sein würden.



## Gespräch von dem Komponisten kz (livetune) und Arina Tanemura über die Gestaltung von „Idolish Seven“



**Herr kz, Sie waren zuständig für das Komponieren des Musikstückes „MONSTER GENERATION“, das im Game vorkommt, und Sie, Frau Tanemura, für das Design der Charaktere, was war Ihr erster Gedanke, als Sie vom Projekt „Idolish Seven“ erfuhren?**

**AT** Ich war von der Projektgröße von diesem „Idolish Seven“ erstaunt! Bei der Arbeit eines Mangaka ist der Teil, auf Eigenverantwortung zu arbeiten, groß, deshalb dachte ich, dass ich jetzt zum ersten Mal zu einem kleinen Rädchen in einem großen Projekt und mit vielen Leuten ein Werk auf die Beine stellen würde.

**kz** Waren Sie bisher nicht wegen CharaDe etc. an einem Werk beteiligt?

**AT** Nein, es war das erste Mal. Ich war nicht daran gewöhnt, mit einem wichtigen Punkt betraut zu werden, also hatte ich Angst, direkt für eine Illus zuständig zu sein..... Aber ich dachte, dass ich vielleicht etwas davon lernen könnte und nahm es an.

**kz** In den Papieren, die ich anfangs kriegte, standen wahnsinnig detaillierte Charakterkonzepte, was mich erschrak. Mein erster Gedanke war: „Das wird ein klasse Projekt!“.

**Waren in den Papieren Frau Tanemuras Bilder?**

**kz** Nee, es gab noch keine Illus. Es stand nur detailliert beschrieben die genaue Kindheit der Charaktere oder die Beziehungen unter den Chara. Frau Tanemura, haben Sie anhand jener Papiere die Illus gemalt!?

**AT** Ich denke, dass ich sie vielleicht anhand derselben Papiere gemalt habe (Lach). Da stand „# -kun“ oder „b -kun“.....

**kz** So ist es, so ist es. Am Anfang standen die Namen ja noch nicht fest und stattdessen hatten sie Musiksymbole! Da standen Erklärungen wie „b b (Doppel-B) -kun ist „b -kuns XY“. Das ist echt klasse, dass aus den Papieren Bilder zu den Sieben entstanden sind.

**Als ich die Musik hörte, weinte ich lauthals**

**Auf YouTube ist bereits ein Video veröffentlicht worden, in dem die Game Unit „IDOLISH7“ das von Ihnen, Herrn kz, komponierte „MONSTER GENERATION“ performt, Frau Tanemura, was für einen Eindruck hatten Sie, als Sie Herr kz's Lied hörten?**

**AT** Als ich zum ersten Mal die fertige Version dieses Liedes hörte, weinte ich lauthals. Es ist ein total gutes Lied und ich war auch davon bewegt, wie die Stimmen der Sprecher richtig leuchteten. Ob jeder beim ersten Hören geweint hat? (Lach)

**kz** Beim Erschaffen eines Idol-Liedes macht es am meisten Spaß, wenn die Recordings alle vorbei sind, die einzelnen Parts alle vereint sind und man es sich dann anhört. Hier waren Sprecher die Vocalists, im Gesang ist auch so was wie das Naturell der Charaktere! Ich fand die Power, wenn die Sieben zusammen singen, richtig toll.

**AT** Ich hatte auch nachdem ich die Illus gemalt hatte, wahnsinnige Angst: „Ich konnte doch Bannams (Bandai Namco) Erwartungen gerecht werden, oder?“. Aber als ich die Full Version von „MONSTER GENERATION“ zum ersten Mal hörte, weinte ich erleichtert lauthals: „Dieses Werk ist voll okay.“.

**kz** Vielen herzlichen Dank. Um ehrlich zu sein, habe ich mir Sorgen gemacht, wie Sie, Frau Tanemura, dieses Lied finden! „Mangaka“ haben eine starke Fixierung auf die Attitüde von Charakteren und Werken, deshalb gab es mir zu denken, ob z. B. die Balance zwischen den Naturellen der Chara und dem Gesang gut austariert ist. Nachdem ich gehört habe, was Sie jetzt gesagt haben, ist mir ein großer Stein vom Herzen gefallen.

### **Herr kz, worauf haben Sie in der Komponierphase geachtet?**

**kz** Ich habe um ehrlich zu sein, noch nie Stücke für Männer so geschrieben. Was männliche Idols angeht, kommen mir zwar wie erwartet die Herrschaften von Johnny's in den Sinn, aber ich überlegte, ob ich hier etwas machen müsste, dass anders ist als die Lieder tatsächlich existierender Idols oder zweidimensionaler Idols wie in „Idol Master“. Es gibt zwar die Meinung, dass zweidimensionale Idols total leuchten, aber bei „MONSTER GENERATION“ hielt ich es für besser, wenn IDOLiSH7 eine Kraft entfalten oder besser gesagt auch eine Wildness haben.

### **Für eine Gebühr gibt es eine ganze Welt**

#### **Im MV sehen Sie, wie die von Ihnen gezeichneten Charaktere singen und tanzen, Frau Tanemura, was haben Sie dabei empfunden?**

**AT** Ich weinte schon lauthals, als ich das Lied hörte, trotzdem war ich nochmals bewegt zu sehen wie sie zur Musik tanzen. Ich wollte, dass das alle ganz schnell sehen. „Was wird wohl passieren, wenn das veröffentlicht wird? Die Leute werden nicht still sein!“, ich war so sehr drinne, dass ich mir vor der Veröffentlichung solche Sorgen machte (Lach).

**kz** Den Impact, dass „es in 3D gezeigt wird“, halte ich für absolut elementar in aktuellen Games! „Idolish Seven“ ist zwar ein Smartphone Game, aber was dieses MV angeht, kommt es gegen Movies auf stationären Spielekonsolen an. Auf jeden Fall ist die Inszenierung schrill.

**AT** Im MV wird Motion Capture verwendet, es wurden praktisch die Bewegungen von Tänzern abgepaust! Und zwar nicht von jedem einzelnen, sondern von allen sieben gleichzeitig. Deswegen ist auch bei allen das Timing beim Drehen anders.

**kz** Weil es detailliert gestaltet ist, entdeckt man jedes Mal etwas Neues!

**AT** Im Game kommen außer „MONSTER GENERATION“ viele andere Lieder vor und die sind auch wahnsinnig toll! Ich möchte, dass alle sie jetzt ganz schnell hören.



#### **Das Release der App wird ungeduldig erwartet.**

**AT** Ich kündige bereits meinen Freunden an: „Für eine Gebühr gibt es eine ganze Welt.“. Ich werde vielleicht meine Gage von Bannam komplett in „Idolish Seven“ stecken (Lach).

### **Ein Rhythm Game mit Widerstand**



### **Spielen Sie beide nebenbei gefragt normale Games?**

**AT** Oh ja, das tue ich. Ich mag RPGs oder Puzzle Games, aber um ehrlich zu sein, habe ich kaum Rhythm Games gespielt!

**kz** Ich spielte ursprünglich immerzu Musik Games wie die „BEMANI“-Reihe. Und sie wurden auch der Anlass, warum ich mit dem Komponieren begann. Ich spiele bloß auf dem Smartphone kaum Games, sobald ich anfangen, höre ich auch wieder auf! Bei „Idolish Seven“ denke ich, dass ich es wohl bestimmt weiterspielen werde.

**AT** Sind Sie in Musik Games besonders gut?

**kz** Ich glaube, dass ich mich damals für gut hielt, aber sie werden neuerdings nach und nach komplizierter. Sie werden mir bereits zu hoch (Lach).



### **Es sind bereits auf YouTube auch Play Videos veröffentlicht worden, haben Sie beide es schon getestet?**

**AT** Ich durfte es zwar unzählige Male spielen, aber alleine war ich die ganze Zeit nur hektisch (Lach).

**kz** Man zeigte mir zwar Bildschirmdarstellungen, aber ich habe es noch nicht gespielt! War es kompliziert?

**AT** Ich bin zwar auch nicht ganz an Rhythm Games gewöhnt und ich hielt es für kompliziert, aber wenn ein Game nicht einen gewissen Grad an Widerstand hat, habe ich schnell genug davon. Da man den Schwierigkeitsgrad anscheinend wählen kann, werde ich wohl zu Anfang mit einem leichten starten.

**kz** Frau Tanemura erkundigt sich anscheinend bereits nach den Liedern, deswegen denke ich, dass sie bald gut sein wird. Es ist spannend, Lieder zu machen, aber als ich die Lieder für das Rhythm Game schrieb, stellte ich mir den Notenschirm (Bildschirm, der das zu tippende Timing anzeigt) zwar irgendwie vor, aber bei den Tipngeräuschen, die tatsächlich im Game vorkommen, gibt es Dinge, die anders sind, als ich sie mir vorstellte. Sie holen zwar nämlich wahrscheinlich die Handhabung des Games etc. ein, aber es gibt Teile, wo es einen Gap zu meiner Vorstellung gibt, so kommt es vor, dass meine Lieder kompliziert wirken (Lach).

### **Um ehrlich zu sein, Empfehlungen für TRIGGER**

#### **Haben Sie unter den Game-Charakteren einen Favoriten?**

**kz** Darf ich zuerst? Ich finde das Managermädchen Tsumugi-chan Takanashi megasüß.

**AT** Tsumugi-chan!

**Für ein Idolausbildungs-Game sind der Producer, zu dem der Player wird, und der Manager seltenerweise richtig dargestellt!**

**kz** So ist es. Es sind sonst oft Chara, die beinahe nur eine Silhouette sind und ein langes Pony haben, so dass man ihr Gesicht nicht sehen kann, es bewegt mich, dass sie hier aber ordentlich dargestellt werden. Denn ich freue mich irgendwie schon darüber, wenn ein süßes Mädchen vorkommt. Bei IDOLiSH7 ist mein Favorit Sōgo-kun (Ōsaka). ich mag Charaktere mit so einer Aura!

**In den Papieren steht unter Naturell: „Weiche Schale, harter Kern“ .....**

**AT** Erst mal habe ich für jeden so was wie ein CharaDe Concept gemacht. Sōgo-kun ist für mich „Elfenfantasy“.

**kz** Was bedeutet das? (Lach)

**AT** Ich habe ihn so angezogen, als ob er in einem Fantasy RPG auftauchen könnte.

**kz** Ah, das ist wahr!

**AT** Er hat eine weiche Schale, aber einen etwas harten Kern, ist deswegen auch etwas von einer Elfe in ihm? Irgendwie so.



**Frau Tanemura, welcher Charakter gefällt Ihnen?**

**AT** Ich mag die Rival Group TRIGGER! (Lach)

**kz** Hä!?

**AT** Eine Weile nachdem ich die Designbilder gezeichnet hatte, gestand ich Bannam: „Entschuldigung! Ich mag um ehrlich zu sein, die von TRIGGER!“. Daraufhin sagte die zuständige Person: „Um ehrlich zu sein, gibt es auch in der Firma viele Empfehlungen für TRIGGER.“

**kz** Ein großer Pinch für die Hauptgroup.

**AT** Natürlich hege ich auch für IDOLiSH7 Gedanken! Von den Sieben mag ich designmäßig am meisten Tamaki-kun (Yotsuba). Und ich mag auch Yamato (Nikaidō)! Man sagte mir: „Wir bitten Sie um einen mit einer Brille.“ und ich stellte mich der Herausforderung eines Brillencharas, wie ich ihn bisher nie gezeichnet hatte.

**kz** Yamato-kun trägt ein Tank Top, obwohl er eine Brille trägt! Für mich ist das richtig aggressiv.

**Was irgendwie Brillencharaktere angeht, sind sie der Musterschülertyp. Denn man stellt sich unter ihnen insgesamt Menschen vor, die im Lernen besser sind als in Sport.**

**kz** Stimmt. Trotzdem gehört Yamato-kun zu den Muskelösen. Als mir Frau Tanemuras Illus zu Beginn gezeigt wurde, empfand ich es als sehr erstaunlich und erfrischend, dass aus den Papieren so eine Variation an Charakteren entsteht.

## Ich wünsche mir, dass Musikliebhaber es spielen

**Das Release von „Idolish Seven“ ist bald, gibt es Points, von denen Sie sich wünschen, dass man auf sie im Game besonders achtet?**

**AT** Ich wünsche mir, dass man sich auf jeden Fall die Lieder anhört. Ich will, dass natürlich Leute, die Rhythm Games zu einem gewissen Grad spielen, und auch Leute, die solche Games nie gespielt haben, erst mal nach den Liedern süchtig werden.

**kz** Ich durfte mir auch die Lieder im Game anhören, es sind verschiedene Genres wie Rock, Middle Ballad und Electro vertreten. Ich denke, dass es von nun an noch mehr werden und ich wünsche mir, dass man auf den Kern des Rhythm Game, die Musik, achtet. Und auf Smartphones geht auch die Übertragung von Liedern leicht, deshalb wird es wahrscheinlich auch nachdem die App releast wurde, Ergänzungen geben.

**AT** Es ist zwar bereits deutlich geworden, aber ich möchte nochmals darauf hinweisen, dass „Idolish Seven“ ein echtes „Rhythm Game“ ist.

**kz** Und dann achte ich auf das Szenario dieses Games! Ich hörte von einer Person von der Produktion: „Es wird eine Story sein, die auch Jungs Spaß macht.“. Für mich persönlich ist es eine Freude, es zu spielen!

**AT** Und das Szenario scheint auch spannend zu sein, dieses Spiel beinhaltet auch Ausbildungselemente. Vielleicht ist es ja auch etwas für Leute, die Ausbildungs-Games mögen, wo man Charaktere aufzieht.

**kz** Ich denke, Games, in denen viele attraktive Jungs vorkommen, sind für uns Männer unbekanntes Terrain! Ich wünsche mir, dass man es nicht auf den ersten Blick abtut, sondern an es als Rhythm Game und Ausbildungs-Game herangeht.

**AT** Stimmt, stimmt. Es ist unmöglich, nur wegen dem Äußeren höflich Distanz zu halten! Jedenfalls sind die Lieder das Beste, deshalb möchte ich, dass vor allem Musikliebhaber es spielen.



Anfang August war Tanemura für eine Signierstunde zu Gast auf einer Anime Convention auf Taiwan. (Quellen: ent.ltn.com.tw, gamedb.com.tw, sina.com.tw, appguru.com.tw, lovearina.pixnet.net/blog/post/111731131)







7. 8. 2015 myfun.gamedb.com.tw

## **【Exklusivinterview】 Arina Tanemuras “31☆idream”-Manga Expo Signierstunde**

Arbeit bringt Freude in ihr Leben: “Ich bin immer geistesabwesend”

2004 kam sie für eine Signierstunde nach Taiwan, dann folgte eine 11jährige Abstinenz, jetzt ist die berühmte Mangaka Arina Tanemura Sensei zu Gast auf der Manga Expo 2015 für eine Signierstunde im Zeichen ihres neusten Werkes “31☆idream”. Sie reist auch privat sehr gerne nach Taiwan, im Mai kam sie extra wieder, um den Film „Avengers: Age of Ultron“ zu sehen und sie verriet uns, dass sie Massagen liebe und Taiwan für ein Massageparadies halte. Heute spricht Arina Tanemura Sensei mit den Medien darüber, wie sie Herausforderungen angeht und über ihren Arbeitsalltag.

### **Darf ich Sie fragen, Arina Sensei, was Sie dabei empfinden, jetzt in Taiwan eine Signierstunde abzuhalten?**

Die Signierstunde davor war meine erste im Ausland, ich wählte Taiwan dafür aus. Ich kann mich nicht mehr an die Leute erinnern oder was ich gesagt habe (Lach). Als ich diesmal die Einladung erhielt, war es so, als ob mein Herz zufrieden wäre, ich habe Taiwan schon immer mit Reisen verbunden.

### **Tanemura Sensei, Sie waren in Taiwan, um einen bestimmten Film zu sehen, haben Sie die Erfahrung gemacht, dass Sie einfach so mal rüberkommen können?**

Um ehrlich zu sein, war ich letztes Jahr in Taiwan, um Neujahr zu feiern. Im Mai kam ich extra her, um eine Filmvorführung zu sehen.

### **In Ihrem neuen Manga ist eine 31jährige unverheiratete Frau die Heldin, sie nimmt ein Mittel ein und erlangt die Fähigkeit, sich wieder in ein Mädchen zu verwandeln und wird ein Idol. Darf ich sie fragen, was Sie damit ausdrücken möchten?**

Anfangs verabredete ich mit dem Verlag, ein Werk zu zeichnen, das auf weibliche Leser um die 30 abzielt. Meine vorherigen Werke richteten sich eher an Mädchen, die vom Erwachsensein träumen. In der Realität sind Idols ja auch meist Teenager, die Leser von Magical Girl- und Idolgeschichten werden so langsam älter, daher ist es eine Geschichte, wo ich mal eine erwachsene Frau sich wieder in ein Mädchen verwandeln lasse und wenn sie sich zurückverwandelt, muss sie ihre Jugend zurückgeben.

### **Haben Sie für das Werk Ihre Freunde zu Rate gezogen oder Ihre Lebenserfahrung in die Handlung eingebracht?**

Die Heldin Chikage Deguchi ist eine Fusion von mir und meiner zuständigen Redakteurin (Lach). Zum Beispiel hat Chikage einen sanften Charakter ähnlich wie sie und dass sie keinen Alkohol verträgt, kommt von mir. Es gibt noch weitere Beispiele, die ich in der Geschichte darstelle.

### **In der Geschichte gibt es drei männliche Figuren, zurzeit fokussiert die Handlung den Konkurrenzkampf zwischen Tohoku und Hibiki. Darf ich Sie fragen, ob der äußerliche Frühling schon vergangen ist?**

Um ehrlich zu sein, ist ein Frühling trotzdem möglich. Ich liebe auch Frühlingssachen, bloß ist Chikage bei Tohoku und Hibiki noch nicht mal bis zur Liebe gekommen, deshalb ist es ein langfristiges Werk mit Zukunft, zu dem ich alle einlade.

### **Wen mögen Sie, Tanemura Sensei, von den männlichen Figuren in “31☆idream”?**

Also, ich selber... mag eher Tohoku-kun (Lach).

### **Dieses Werk beschreibt, wie eine 31jährige Frau sich in ein 15jähriges Mädchen verwandelt, darf ich Sie fragen, Sensei, ob Sie der Meinung sind, dass Frauen sich nicht um ihr Alter kümmern sollten und noch jugendliche Träume haben dürfen?**

So ist es, so wird es also wahrgenommen (Lach).

### **Ist Sensei der Meinung, dass Frauen sich nicht um ihr Alter kümmern sollten und die Liebe dann noch wichtig ist?**

Also, ich sage, äh, sie ist wichtig.

**Ihr Werk „Fullmoon o sagashite“ hat bereits ein Idol zum Thema, inwiefern unterscheidet sich “31☆idream” davon?**

Ich verliere einfach nicht die Leidenschaft dafür, ich liebe Idol-Themen! Und ich habe Freunde, die in der Idolwelt tätig sind. Ich versuche, mich mit dem Werk ein wenig der Realität anzunähern, man erhält einen kleinen Blick hinter die Kulissen, ich bringe in dem Werk die dunklen Seiten usw. zum Ausdruck.

**Arina Tanemura Sensei, neben Ihren beiden Serien führen Sie noch zusätzlich einen Dōjinshizirkel. Sie haben zu Ihrem eigenen Werk „Kamikaze Kaitō Jeanne“ ein Hentai Heft ab 18 gezeichnet, darf ich Sie fragen, wie Sie auf die Idee dazu gekommen sind?**

Ja, ich denke, da die Kapitelanzahl bei Originalwerken etwas begrenzt ist, kann man nicht mehr Einnahmen generieren, und ich mache Dōjinshi. Ferner lese ich die Eindrücke meiner Leser, sie sind auch älter geworden. Da Dōjinshi nichtkommerzielle Werke sind, habe ich deshalb probiert, so was zu zeichnen.

**Gleichzeitig haben Sie zwei Mangasereien. Wie planen Sie normalerweise Ihre Zeit ein? So wie die sich abwechseln, kommen Sie da nicht durcheinander?**

Um ehrlich zu sein, habe ich noch eine zusätzlich, de facto sind es drei. Eigentlich komme ich nicht mit chaotischen Situationen zurecht, ich gehe noch Schritt für Schritt vor, darüber hinaus war ich noch nie mit einem Manuskript im Rückstand. Und meine Zeiteinteilung ist im Großen und Ganzen so, dass ich um 12 Uhr aufstehe und dann um 14 Uhr, wenn ich geistesabwesend genug bin, beginne ich erst mit der Arbeit. Dann zeichne ich bis Mitternacht und spiele gleichzeitig mit meinem Maunzchen Frau Riku, um etwa 8 Uhr abends ist Essenszeit, dann bin ich wieder für ein paar Stunden geistesabwesend (Lach). Danach arbeite ich wieder etwa 5 Stunden.

**Tanemura Sensei, was tun Sie, wenn Sie eine Blockade haben?**

Ich kann zur Massage gehen, denn ich finde, wenn der Blutkreislauf gestört ist, kann einem schwindelig werden, man kann nicht gut nachdenken. Ich finde, Taiwan ist ein wahrhaftiges Massageparadies! Gestern habe ich mich schon mal im Hotel massieren lassen, heute Abend gehe ich wieder hin, um mir nochmals die Füße massieren zu lassen.

**Sensei, finden Sie, dass Frauen eine superperfekte Kombination aus altersentsprechendem Äußeren und altersentsprechender Psyche haben?**

Ich? Ich werde für 22 gehalten, dabei bin ich momentan 37 Jahre alt. *(Die Medienleute: Das erkennt man nicht!)* Lediglich wenn ich in Japan Taxi fahre, halten mich die Fahrer sogar für eine Studentin.

**Die Kleidung Ihrer Figuren ist ungewöhnlich prachtvoll designt! Darf ich Sie fragen, was Sie inspiriert?**

Ich kann meine Freunde befragen, die etwas in der Idolwelt tätig sind, was man so anzieht.



11. 8. 2015, 14:12

### Artikellisten zum Comic Market 88

Guten Tag, ich bin's, Arina Tanemura.

Ich habe auch dieses Jahr einen Stand beim Comic Market 88 erhalten und darf teilnehmen. Ich bitte vielmals um Entschuldigung dafür, dass ich im Sommer letzten Jahres wegen meines Erkenntnismangels Vielen Unannehmlichkeiten bereitete. Ich bitte nochmals um Verzeihung.

Da ich seitdem reifliche Erwägungen treffe, einer geschwinden Austeilung zu entsprechen und ich mich verbessere, bitte ich Sie vielmals darum, mir gewogen zu sein!

Hier sind die Artikellisten zum Comic Market 88!



8/15 C88

Meguro Teikoku

Ost 3 Hall A69a

Mitsuki Set 2500 Yen (Neues Heft + 8 Goods)

Neues Heft "Hoshi no Yubiwa ni Kiss wo shite" (Kiss den Sternenring), 1. Minishikishi (※ Unsigniert), 2. 2 verschiedene Blechbadges, 3. 2 verschiedene Postcards, 4. Clear File, A4 Size, 5. Schalhandtuch, 210 mm x 1100 mm, 6. Vlies + PE Bag, mit Einsatz/Mit Bodenkarton/A4 Size

Meroko Set 2500 Yen (Neues Heft + 8 Goods)

Neues Heft (FSK 18) "Love is melody", 1. 2 verschiedene Postcards, 2. Clear File, A4 Size, 3. Minishikishi (※ Unsigniert), 4. 2 verschiedene Blechbadges, 5. Kunstleder Bag, mit Einsatz/Mit Bodenkarton/A4 Size, 6. Schalhandtuch, 210 mm x 1100 mm

※ Das Limit pro Person beträgt bei allen Goods Sets und neuen Heften 1 Stück.



8/15 C88  
目黒帝国  
東3ホールA69a



<p><b>新刊</b></p> <p>『星の指輪にkissをして』</p> <p>満月をさがして タクト×満月 全年齢対象 32P</p> <p><b>¥500</b></p>	<p><b>新刊</b> ※18禁</p> <p>『Love is melody』</p> <p>満月をさがして いずみ×めろこ 18禁 28P</p> <p><b>¥500</b></p>
<p><b>新刊</b></p> <p>『後ろ手につく数えたら』</p> <p>刀剣乱舞 燭台切光忠×へし切長谷部 全年齢対象 32P</p> <p><b>¥500</b></p>	<p><b>有菜の種</b> <b>新刊</b></p> <p>『有菜の種Special 女3人トルコ旅行記』</p> <p>フルカラーエッセイ漫画 全年齢対象 28P</p> <p><b>¥500</b></p>

※グッズセット、新刊、それぞれお1人様1部限定。

**グッズ**

- めろこキャンバストートバッグ 2,500円
- ラバスト 各種 600円 / 全種セット 3,500円  
(満月/ねこタクト/うさめろこ/イヌいずみ/ジョナサン/ありなっち)



8/15 C88

Meguro Teikoku

Ost 3 Hall A69a

Neues Heft

“Hoshi no Yubiwa ni Kiss wo shite”

Fullmoon wo sagashite

Takuto x Mitsuki

Ohne Altersbeschränkung, 32 Seiten

500 Yen

Neues Heft

“Love is melody” ※ FSK 18

Fullmoon wo sagashite

Izumi x Meroko

FSK 18, 28 Seiten

500 Yen

Neues Heft

„Ushirode ni mittsu Kazoetara“ (Wenn man 3 Hände auf dem Rücken zählt)

Tōken Ranbu

Shokudaikiri Mitsutada x Heshikiri-hasebe

Ohne Altersbeschränkung, 32 Seiten

500 Yen

Neues Heft

„Arina no Tane Special Onna Sannin TORUKO Ryokōki“ (Arinas Samen Special – 3 Frauen in der Türkei - Reisebericht)

Full Color Essay Manga

Ohne Altersbeschränkung, 28 Seiten

500 Yen

※ Das Limit pro Person beträgt bei allen Goods Sets und neuen Heften 1 Stück.

Goods

• Meroko Canvas Tote Bag 2500 Yen

• Rubber Straps, jeweils 600 Yen / Komplettsset 3500 Yen

(Mitsuki/Katzentakuto/Hasenmeroko/Hundeizumi/Jonathan/Arinacchi)

Es gibt 4 verschiedene neue Sammelhefte und 2 Goods Sets.

Es kommen 2 von „Fullmoon wo sagashite“, 1 von „Töken Ranbu“ und ein Original Essay Manga mit einem Türkeireisebericht in Full Color raus.

Wegen der vielen neuen Hefte nehme ich keine bereits erschienenen Hefte rein.

Die mit Kaufwunsch, entschuldigt bitte die Umstände, aber fordert sie bitte bei Animate oder tora no ana an.

[Animate Online](#)

[tora no ana web Onlinehandel](#)

(Die oben genannten Buchhandlungen verkaufen auch stationär, fragt wegen Details bitte beim jeweiligen Geschäft an)

Am Tag des Natsucomi überreichen wir die Goods Sets in einem Clear Pack zusammen mit der Bag.



(Damit die Blechbadges die Hefte nicht beschädigen, sind sie am Veranstaltungstag hinten beim Handtuch)

※Da in den Bags ein Bodenkarton ist, zieht ihn bitte vor der Benutzung auf den Boden.

※Das Limit pro Person beträgt bei allen 4 neuen Heften 1 Stück.

※Bitte nehmt von den Fullmoon Heften entweder ein Set oder einen Einzelartikel.



\*満月セット  
\*めろこセット  
\*旅行記  
\*とらぶ本



OK!

\*Mitsuki Set  
\*Meroko Set  
\*Reisebericht  
\*Tōrabu Heft  
**OK!**



(Man kann nicht ein Mitsuki Set + das TakuMi Einzelheft gleichzeitig erwerben)



満月セット-2500円 新刊+付属品  
\*満月セット  
\*タク満本



星の指輪に  
をして

NG!



めろこセット-2500円 新刊+付属品  
\*めろこセット  
\*いずめる本



Love  
is melody

\*Mitsuki Set  
\*TakuMi Heft

\*Meroko Set  
\*IzuMero Heft

**Not Good!**

(Man kann ein Mitsuki Set + das IzuMero Einzelheft erwerben)



- \*満月セット
- \*いずめろ本
- \*とらぶ本
- \*旅行記

OK!

- \*Mitsuki Set
- \*IzuMero Heft
- \*Tōrabu Heft
- \*Reisebericht

**OK!**

※Auf bereits erschienene Goods gibt es keine Beschränkung.

【Über die Verkaufsmethode für das Heft mit FSK 18 auf dem Event】

Es kann vorkommen, dass Personen, die für minderjährig gehalten werden, ihre Volljährigkeit nachweisen müssen. (※Oberschülern ist der Erwerb nicht erlaubt)  
Bitte bringt einen der unten aufgeführten Ausweise mit.

- Reisepass
- Führerschein
- Krankenversicherungskarte
- Ausweis über die Ausländerregistrierung
- Ausweis für Körperbehinderte
- Studenten- oder Fachschülerausweis

※Taspos sind nicht erlaubt

In dem Fall, dass Sie sich nicht als über 18jährig ausweisen können, können Sie das Heft mit FSK 18 weder angeboten bekommen, noch einsehen.

• Wir bieten für Unter18jährige, die sich das Meroko Set wünschen, das Set ohne das Heft für 2000 Yen an.  
Meldet euch bei einer Verkäuferin an.

(Auf Unter18jährige beschränkt, nur solange der Vorrat reicht)

- Wir bitten euch darum, sich die Artikellisten anzusehen und das Geld passend dabeizuhaben.
- Wir kümmern uns um fehlendes Wechselgeld, nachdem ihr aus der Schlange getreten seid. Da die Verkäuferinnen es gründlich bestätigen, seid uns bitte bei der Bestätigung gewogen.
- Außer bei Mängelexemplaren können wir keinen Umtausch leisten.
- Bitte steht auf keinen Fall vor dem Stand herum.
- Am Eventtag werden auf Twitter Ausverkaufsinformationen verbreitet. Bitte seien Sie mir gewogen, diesen Account zu checken→[@arinacchi](https://twitter.com/arinacchi)
- Um ein Durcheinander zu vermeiden, ist Tanemuras einzelne Begrüßung auf Freunde beschränkt.
- An die, die mir Erfrischungen mitbringen → Vielen herzlichen Dank für alles. Tanemura kann sie nicht direkt entgegennehmen, aber bitte überreicht sie einer Person vom Staff am Stand. (Es würde mich freuen, wenn daran Briefe und Memos befestigt wären, auf denen der Name steht)

※Es kann vorkommen, dass abhängig von Umständen am Veranstaltungstag die Verkaufsmethode geändert wird. Wir bitten euch um Kenntnisnahme.

Auf dem Titelblatt des neuen Heftes „Hoshi no Yubiwa ni Kiss wo shite“ sind aufgrund dessen, dass beim Druckvorgang die Tinte ausging, rote Punkte entstanden.



Wegen der Art und Weise, wie das Spezialpapier benutzt wurde, wurde das Bestmögliche getan, doch es konnte nicht um jeden Preis vermieden werden. Wir bitten euch vielmals um Verständnis.

※Die roten Punkte sind hauptsächlich auf dem Hefrücken entstanden, aber es gibt auch extrem wenige auf der Titelseite auf Hautpartien von den Chara. Da es dafür einen Umtausch gibt, entschuldigt bitte die Umstände, aber bringt es an den Stand. (※Begrenzter Bestand (Ich halte etwas für den Fuyucomi zurück) Auch Kommissionsartikel bei Buchhandlungen sind umtauschbar)

•Wenn es Setmängel, falsche Bindungen oder fehlende Seiten gibt, kontaktiert bitte bald die unten stehende Mailadresse. Der Staff wird sich darum kümmern.

[fullmoon.arina2000@gmail.com](mailto:fullmoon.arina2000@gmail.com)

Vielen herzlichen Dank, dass ihr den langen Text gelesen habt.

Der Natsucomi-Tag ist immer übermäßig hart! Bitte regelt jeder von euch ein absolut sicheres System für die Maßnahmen gegen den Übereifer, holt euch euren Schlaf und zieht munter und gesund los. Im Sinn habend, auch hier gemeinsam mit dem Staff für einen smoothen Verkauf sorgen zu wollen, warte ich auf euch.

Bitte seid mir am Veranstaltungstag gewogen.

\* Arina Tanemura \*



Am 17. 8. 2015 war Tanemura mit den beiden Producern bei einem Promo Event zu „Idolish Seven“ in Shibuya.  
(Quellen: gamer.ne.jp, animate.tv)



Anfang September war Tanemura zu Gast beim Anime Fest in Texas. (Quelle: photos.animefest.org (Dort gibt es unter 2015 noch viel mehr Fotos von ihr zu sehen))



Was Tanemura beim Panel erzählte (Quelle: @DavidRyanLutz)

- Sie mag Bowlen, Karaoke und Shoppen, sie spielt auch gerne mit ihren Katzen und backt gern
- Sie wacht gegen Mittag auf; wenn sie anfängt zu arbeiten, macht sie sonst nichts außer gelegentlich essen
- Sie hat 13 Assistenten, aber nur sechs sind jeweils auf einmal da, sie putzen und zeichnen Hintergründe
- Sie weiß nicht mehr, warum sie Jeanne d'Arc für KKJ auswählte
- Sie möchte keinen „Herr der Ringe“-mäßigen Manga zeichnen, das wäre zu schwer
- Sie würde gerne Nekota daten, weil er nett ist
- Sie würde mit keinem ihrer männlichen Charas in die Kiste steigen
- Sie kam auf Marons Name, weil die Form ihrer Frisur einer Kastanie ähnelt
- Ihr Favorit unter ihren Werken ist „Shinshi Dōmei Cross“
- Sie habe viele Geschichten im Kopf, aber sie weiß nicht, welche die Zustimmung ihres zuständigen Redakteurs bekommen würde



25. 9. 2015, 9:29

### Oosaka! Loft Plus One West

Guten Tag~! Jeden Tag ist was los, entschuldigt, dass ich mich mittlerweile hier nicht mehr melde

Neuerdings komme ich mit Nekokin, das auf der Climax ist, Idolish Seven, für dessen Character-Originalgestaltung ich zuständig sein durfte, und im Stillen mit den Comics von 31 ☆I Dream voran. Da ich darüber nachdenke, in Kürze Informationen rauszugeben, hoffe ich, dass ihr euch darauf freut.

Morgen ist im Oosaka Loft Plus One ja ein Talk Event ( ^ ω ^ )

Da das letzte lange her ist, bin ich deswegen nervös, was ich erzählen soll. Da es beim 1. Termin auch eine Signierstunde gibt, bringt bitte auf jeden Fall einen Comic, ein Artbook etc. mit. (Falls er zu einem Originalwerk von mir ist, geht auch ein Dōjinshi in Ordnung)

Die Artikellisten für den Warenverkauf morgen.







• *Ura Arina no Tane 2* • *Ura Arina no Tane 3* • *Arina no Tane Special Onna Sannin TORUKO Ryokōki*  
• *Shinshi Dōmei Chronicle* • *Hoshi no Yubiwa ni KISS o shite* • *Bara Bara Toelle (R18)* • *Tenshi to Yakusoku no Rinbukyoku (R18)* • *Love is melody (R18)* Je 500 Yen

Die oben erwähnten Artikel werden angeboten.

Es tut mir leid, dass ich doch keine Goods zu meinen neuen Werken gemacht habe....

Bis zum nächsten Talk Event werde ich mir irgendetwas überlegen.

(※Bei den Heften mit FSK 18 kann es vorkommen, dass wir einen Ausweis zur Bestätigung brauchen, bringt bitte auf jeden Fall einen öffentlichen Ausweis mit einem Foto mit)

Wir bitten darum, die Goods Sets vor Beginn des Talk Events auf ein Stück pro Person zu limitieren (Je ein Stück von beiden Goods Sets ist OK), wenn nach Ende des Talk Events noch welche vorrätig sind, seid ihr frei beim Erwerb.

Verkaufszeit

\* 1. Termin 11:30 ~ nach Ende des Talk Events

\* 2. Termin 17:00 ~ nach Ende des Talk Events

(Ihr könnt auch nach Ende des Talk Events einkaufen)

Der 2. Termin ist ein gemeinsames Talk Event mit Kyanchi!

Da es hierfür noch Tickets gibt, seid mir bitte unbedingt gewogen, wenn ihr Zeit habt m( \_ \_ )m

※Beim 2. Termin gibt es ein Besuchergeschenk.  
Tickets gibt es über den Link unten↓

## 2. Termin Ari ☆Kyan Paradise

Na dann, kommt morgen bitte munter und fröhlich zum Treffen ✨  
Ich warte auf euch!

\* Arina Tanemura \*

*Ende September gaben Arina Tanemura und Yui Kikuta (Kyakya Asano) bekannt, dass sie einen gemeinsamen Fantasy Manga namens „Shunkan Ryle“ (Augenblick Ryle) machen werden. Veröffentlicht wird er ab dem 28. 10. im Mangamagazin „Zero Sum“. Tanemura ist zuständig für die Geschichte und das Naming, Kikuta für die zeichnerische Umsetzung. Sie wird in Gespräche über Storymaterial eingebunden und zeichnet die Chara basierend auf Tanemuras Vorstellungen und bekommt diese auch von ihr gecheckt. Die Geschichte beginnt damit, dass der Prinz eines Zauberlands, der seine übermächtigen Zauberkräfte geheim hält, am Tage seiner Volljährigkeit vom Wassergott entführt wird. Währenddessen träumt im heutigen Japan der Oberschüler Yoruichi von ihm. Er sucht Rat bei einem Wahrsager, der ihm einen Zauberspruch verrät. Yoruichi spricht ihn aus...*

*Am 30. 10. veranstaltete Arina Tanemura eine Halloween Party mit vielen Gästen aus der Otakubranche. Ein von Megumi Oogata in ihrem Blog gepostetes Foto von ihr, Kyanchi und Arina.*



### **Arina und am Computer kolorieren**

*Im Sommer 2014, als Tanemura eine Woche lang nicht twitterte, kaufte sie einen Computer, ein Grafiktablett und wohl auch Programme. Yui Kikuta und Yun Kōga erklärten ihr die Arbeitsweise.*

10. 11. 2015

Apropos, die CD Jackets von Idolish Seven und TRIGGER sind meine ersten digitalen Arbeiten.... Ich werde die urheberrechtlich geschützten Illus von nun an digital malen.

<https://twitter.com/arinacchi/status/664069523503386624>

@aiponnnn Vielen herzlichen Dank! \ ( ; ∇ ; ) / Ich habe verzweifelt gemalt ohne von etwas Ahnung zu haben

@aishimaryooo Farbbilder zu meinen Manga werde ich analog machen (^ω^) Ich hoffe, dass ich das gut trenne.

Da ich bei meinen Manga weiterhin analog verfahren werde, (Vielleicht werde ich es gelegentlich verwenden) seid mir bitte in einem fort gewogen m(\_ \_ )m

@chai\_manaxx Vielen herzlichen Dank (o- \_ -o)

Ungeachtet des Gedankens, dass allen Ernst ich mal digital malen würde, war ich überrascht.

Übrigens dauert digital... fünfmal so lang wie analog.... (Aber ich bin auch nicht daran gewöhnt) Ich möchte es schon bald schön hinkriegen.

12. 11. 2015

@cherish51 Äh, irgendein Wacom Tablet, das größte. Software ist SAI und Photoshop (^ω^)

13. 11. 2015

Für die am 4. 12. erscheinende Novelize „Idolish Seven“ (Autor • Bunta Tsushimi Sensei) durfte ich TRIGGER auf dem Cover und Back Cover und eine TenRiku Card malen. Das Cover zeigt den höchsten Moment nach einem Lied. Die Farbbilder werden alle auch Frontispiez Pin Ups.

<https://twitter.com/arinacchi/status/665109732181479424>

@m\_sandg Für diese Illus habe ich analoge Linien gescannt (^ω^)

22. 11. 2015

@kanomitu Das große von Wacom. Ob du es so besser weißt?

<https://twitter.com/arinacchi/status/668507049966239744>

Der digitale Kram stand bisher in einem anderen Zimmer, aber ich habe jetzt alles Baaamm im Arbeitszimmer. (Auf der anderen Seite ist mein Analogtisch) Denn... hier ist der Fußboden warm....

<https://twitter.com/arinacchi/status/668392863131000832>

*Am 20. 11. erschien die Margaret Nr. 24 mit dem letzten Kapitel von „NekoKin“, es lag ein „Memorial Book“ mit Illus und einem Extramanga bei, zudem gab es eine Vorschau für eine neue Serie von Tanemura, die nächstes Frühjahr beginnt.*

*Mitte Dezember gab Tanemura bekannt, dass in der am 10. 2. 2016 erscheinenden Märzausgabe der LaLaDX ihre neue Mangaserie „Idolish Seven TRIGGER –before The Radiant Glory –“ startet. Sie basiert auf einem Kapitel aus der Novel von Bunta Tsushimi, das von der Gründungsgeschichte TRIGGERs handelt.*

*Ende Dezember gab Tanemura bekannt, dass sie nun auf pixiv ist. →*

<http://www.pixiv.net/member.php?id=16636917>

11/2013 (Shueisha)

## Arina Tanemura Special Interview

*Wir haben Tanemura Sensei, die zurzeit auf vielen Gebieten tätig ist, ein kleines bisschen nach den Geheimnissen ihrer Werke gefragt!*

Tanemura Sensei ist für ihre Farbillus populär. Welches ist denn Ihr Favorit unter den Malmedien?

- Sie ist schwer zu handhaben, aber Color Ink mag ich einfach. Denn sie kann brillante Farben erzeugen, die The Shōjo Manga sind.

Ich finde, Senseis Werke sind voller bewunderter Charaktere wie Maron und Chiaki aus „Kamikaze Kaitō Jeanne“. Welcher Typ Junge und Mädchen ist von ihnen für Sie leicht zu zeichnen?

- Um ehrlich zu sein, sind sie zwar oft unter den Nebenfiguren zu finden, aber nichtsnutzige Jungs sind leicht zu zeichnen. Und Feministinnen kann ich unzählige zeichnen. Die Wahrheit ist, bei Mädchen sind energische leicht zu zeichnen, aber ich versuche, sie etwas mild hinzukriegen.

Wenn ich Senseis Werke lese, kommt es vor, dass ich eine geheimnisvolle Kraft wie Jeanne und Ion-chan benutzen will. Wer wäre Sensei gerne?

- Ich wäre gerne Kisaki und Mistress Fortune aus „Zettai Kakusei Tenshi Mistress ☆ Fortune“!

Ich würde zwar auch gerne als Ion-chan mit Superkräften durch die Luft fliegen, aber ich möchte mal mit Iba kämpfen.

Und ich will mal Ai-chan sein und dass Nekota-kun mir nahe kommt (Lach).

Tanemura Sensei schreibt und singt Lieder, eine CD mit Thema Songs zu Ihren Werken ist im Handel erhältlich. In „Fullmoon o sagashite“ kommen auch Liedtexte vor, auf welche Weise denken Sie sie sich aus?

- Ich schreibe einen Liedtext so, als ob das Lied eine Kurzgeschichte wäre. Es fängt an und hört richtig auf, irgendwie so.

„I · O · N“ ist ein beliebter Klassiker. Im Jahr 2010 zeichneten Sie eine Fortsetzung, was für Gesprächsstoff sorgte. Gibt es außer diesem Werk welche, zu denen Sensei eine Fortsetzung zeichnen möchte?

- Ob ich eher keine Fortsetzung zeichnen will? Manches ließ ich auch mit einer Hochzeit enden, so dass ich keine zeichnen kann.

Ich möchte mal von Kyōko ein Remake machen.

In der „Margaret“ läuft gegenwärtig „Neko to Watashi no Kinyōbi“. Ich denke, dass dieses Werk für Sensei ungewöhnlich ist, es ist Non Fantasy. Gab es einen Anlass für Sie, eine Geschichte wie diese zeichnen zu wollen?

- Dass ich wohl von der „Ribon“ zur „Margaret“ gewechselt bin? Da es von mir bisher viele Werke mit einem Fantasy-Konzept gab, wollte ich einen Manga machen, der auch normalen Oberschülerinnen (keinen Otakumädchen) eine Freude macht.

## Transkription und Übersetzung von Liedtexten von Arina Tanemuras CD „Princess Tiara“

### Neko to Watashi no Kinyōbi

Mahō wo kakete  
Watashi ha o-Himesama ni Neko ha Ōjisama  
kawaru Kinyōbi

Koneko no Hitomi de Kimi ga  
Totsuzen Suki da yo nante  
kyūn te Naru Otome Kairo

kanawanu Koishiteru kara  
Ame no Hi toka yabai kamo

### Der Freitag von der Katze und mir

Der Freitag zaubert  
Und macht mich zur Prinzessin  
Und die Katze zum Prinzen

Mit Katzenbabaugen sagst du  
Plötzlich Ich liebe dich  
Kyuun erklingender Mädchenstromkreis

Weil ich unglücklich verliebt bin  
Sind Regentage und so wohl Mist



demo DAME DAME Toshishita dashi

CHOKOREETO de Tsukutta Biyaku  
sono sei ne  
Nitsubu hora Kimi no Toriko?  
Unmei ga Mawaru Oto da yo

Mahō wo kakete  
Watashi ha o-Himesama ni Neko ha Ōjisama  
kawaru Kinyōbi

ibara no o-Shiro  
Me wo Tojite Matteru  
Watashi no PURINSU Chiisana Ashioto

CHOKOREETO de Tsukutta Biyaku  
sono sei ne  
kuchizukeshite sono kawari ni  
Kimi no Kokoro Suki ni shite ii?

nee Kizuite itsu no ma ni ka  
HAATO no Emoji Fuetekiteru no

Hiraite Tobira  
Mahō ga tokeru Mae ni Watashi no PURINSU  
Nagagutsu haiteru  
Kokoro no Kagi ha Otome Kairo no Naka  
Neko to Watashi ga Deau Kinyōbi

### scorpion

sono Kuchi ga Usotsuki nano?  
Suki ni Namae tsukete Yonde  
KAADO no Ura nozoicha DAME  
Shirisuginai li (Yoi) Ko de ite

Machigai demo Sen no Yoru Aishiteta noni  
Umi mo Kaze mo Dakishimetara Kieru no

Dare ni mo Tomerarenai Akai RUURETTO  
Sasori mitai Jakitsukete  
anata mo Hontō no Watashi ga Hoshii nara  
Inochi wo Kakete Hikigane hiite

KURONOSU ni Shihaisareta  
Kane no Tokei sasayaki ga Aizu

Saigo no Koi Nando mo Chikatta SHIRIUSU  
Damasu Itami Sora ga Ochite kieru no

Dare ni mo Abakenai Kuro no DAISU  
Kuchibiru kara Uragiri ga  
Hakanai Tsunagiri wo Yabutteshimau no ne  
dakedo mata Motomete Yureru wa

Aber nein, nein, er ist jünger

Ein Liebestrank aus Schokolade  
Und dadurch  
2 Tropfen Bin ich dir schon verfallen?  
Der Ton des Schicksals, das vorbeischaute

Der Freitag zaubert  
Und macht mich zur Prinzessin  
Und die Katze zum Prinzen

Schloss in den Dornen  
Ich schließe die Augen und warte  
Mein Prince Leise Schrittgeräusche

Ein Liebestrank aus Schokolade  
Und dadurch  
Sollte ich anstatt dich zu küssen  
Besser dein Herz lieben?

Ja, merke es, irgendwann  
Werden die Heart Emojis mehr

Öffne dich, Tür  
Bevor der Zauber vergeht Zieht mein Prince  
Stiefel an  
Der Schlüssel zu meinem Herzen liegt im  
Mädchenstromkreis  
Freitag, an dem die Katze und ich uns sehen

### scorpion

Ist dein Mund ein Lügner?  
Sag' Ich liebe dich und meinen Namen  
Guck' nicht auf die Rückseite der Karte  
Bleib' ein braves Kind, das nicht zu viel weiß

Auch wenn es falsch war, liebten sie sich in tausend  
Nächten und doch  
Umarmen sich Meer und Wind und verschwinden

Unaufhaltsames rotes Roulette  
Es stachelt wie ein Skorpion an  
Und wenn du auch mein wahres Ich willst  
Setz' dein Leben und dreh' es

Das Wispern der von Chronos beherrschten  
Goldenen Uhr ist ein Zeichen

Serie unzähliger geschwörter letzter Lieben  
Der betrügerische Schmerzenshimmel stürzt herab und  
verschwindet

Undurchschaubarer schwarzer Dice  
Der Verrat von den Lippen  
Zerreißt ja die flüchtige Bande  
Aber ich bebe schon wieder vor Verlangen nach dir

Sasu Ashi ni PAARU no CHAAMU  
Junjō • Mune shimetsukeru  
Shinjita manazashi ga Hoshi yori Kirei nara  
Kore de Owari yo Shirokuro tsukete

“Kirifuda wo kakushite”  
SHAMPAN no Tsuki dake ga lu

Hikaru CHIIKU chira tsukasete  
Hohoemu kara Wana ni kakete

Machigai demo Sen no Yoru Aishiteta noni  
Umi mo Kaze mo Dakishimetara Kieru no

Dare ni mo Te no Uchi Misenai GYAMBURAA  
“Aishiteru” mo TORIKKU de  
Henkyoku (Katazubasa) no Tsubasa ga mogarete  
Yoru ni Mau  
dakedo mata Motomete Yureru wa

Sasu Ashi ni PAARU no CHAAMU  
Junjō • Mune shimetsukeru  
Shinjita manazashi ga Hoshi yori Kirei nara  
Kore de Owari yo

Mō Dare ni mo Tomerarenai Akai RUURETTO  
Sasori mitai Jakitsukete  
anata mo Hontō no Watashi ga Hoshii nara  
Kakugo wo Kimete Inochi wo Kakete

### Barairo no ROMANSU

nan datte dekiru no  
datte Muteki da mon  
Kimagure na anata kara no kiss  
CHESU Ban no Kuroi KINGU  
Tsuyogaru na to Itta

\*night Hitori no Yoru  
moon light Watashi wo Barairo ni suru

\*\*CHEKKUMEITO  
ROZARIO no Mahō da wa  
mayakashi no Utsukushisa itadakimasu  
Kamikaze Kaitō ga Maioriru  
Yokokujō ga Todoitara  
show time start Konya

“Sabishii” tte Sunao ni lenai yo  
Himitsu uchiakete Tsuyoku naritai no  
Nagareboshi kirameite JANNU DARUKU mitai

lie anata no Uso  
true love itsuka ha Shinjitemitai

Auf dem ausgestreckten Bein Pearl Charme  
Naivität • Zusammenschnüren in der Brust  
Wenn der Blick, dem ich glaube, schöner ist wie die  
Sterne  
War's das! Werde schwarz-weiß

„Versteck' die Trumpfkarte“  
Sagt der Champagnermond nur

Cheeks, die an Glanz verlieren  
Vom Lächeln in die Falle gelockt  
Auch wenn es falsch war, liebten sie sich in tausend  
Nächten und doch  
Umarmen sich Meer und Wind und verschwinden

Gambler, der sich nicht ins Blatt schauen lässt  
Auch „Ich liebe dich“ ist ein Trick  
Ein Flügel wird vom anderen gerissen und tanzt in der  
Nacht  
Aber ich bebe schon wieder vor Verlangen nach dir

Auf dem ausgestreckten Bein Pearl Charme  
Naivität • Zusammenschnüren in der Brust  
Wenn der Blick, dem ich glaube, schöner ist wie die  
Sterne  
War's das!

Nicht mehr aufzuhaltendes rotes Roulette  
Es stachelt wie ein Skorpion an  
Und wenn du auch mein wahres Ich willst  
Mach' dich bereit und setz' dein Leben aufs Spiel

### Rosé Romance

Ich kann doch aber was  
Aber ich bin doch unbesiegbar  
kiss von dir, der launisch ist  
Schwarzer King auf dem Schachbrett  
Ich wollte stärker sein

\*night Einsame Nacht  
moon light Mach mich rosé

\*\*Schachmatt  
Zauber des Rosenkranzes!  
Ich erlange falsche Schönheit  
Die geheimnisvolle Götterwinddiebin fliegt herab  
Wenn die Ankündigung ankommt  
show time start Heut' Nacht

Ich kann nicht zugeben, dass ich einsam bin!  
Ich verrate mein Geheimnis und will stark werden  
Die Sternschnuppe funkelt, sie ist wie Jeanne d'Arc

lie Deine Lüge  
true love Irgendwann will ich vertrauen

### CHEKKUMEITO

Kamisama ni Chikatta no  
Mujaki na Egao Wasurezu Ikiteyuku  
Kanashii Zetsubō mo Chiru Bara mo  
Subete Namida de final  
Rasenkaidan Agaru

\*

\*\*

Kanashii Zetsubō mo Chiru Bara mo  
Subete Namida de final

### CHEKKUMEITO

Kamikaze Kaitō ga Maioriru

Kamikaze ga

### CHUtto MEROTIKKU

Machikado Hashiru Kimi ni Atta  
doko he Iku no kana? nante Ki ni shite  
Tomodachi Ijō ni naru CHANSU  
ARISU Kibun de Oikaketa

demo demo Kare ha Ōjisama  
Himegimi ga Matsu o-Chakai  
Akai Me nano ha Watashi

Mizutamanamida no Ame Furu USAGI  
Koi ni Koishite PINKU no Meiro  
Unmei no Hito ni meguriau made ha  
Suki de ite ageru wa

Yume ni Detekuru nara chanto Oboetete  
Shiranpuri ROMANTIKKU

Hoshi ni Negaigoto kakemashita.  
anata ga Shiawase ni narimasu yō ni  
Tsuki ga “kenagena Onna no Ko’ ha  
rashikunai yo” to sasayaita

Fushigi no Koku de ha TORAMPUPAREEDO  
Watashi no MIRUKUTI Namida hitoshizuku

happy end wo Yume Miru USAGI  
Koi ni Koishite mata hitorikiri  
Aishō Uranai 0 ni naru made ha  
soba ni ite ageru wa

ijiwaru ni sunete mo  
Egao ni Makechau  
iya ni naru wa MEROTIKKU

Tokei no Hari wo Sakasa ni shite mo  
Modoranaishi Oitsukenaishi

### Schachmatt

Ich schwörte Gott  
Ich lebe ohne das unschuldige Lächeln zu vergessen  
Sowohl traurige Verzweiflung, als auch welkende Rosen  
Tränenvolles final  
Die Wendeltreppe reicht hinauf

\*

\*\*

Sowohl traurige Verzweiflung, als auch welkende Rosen  
Tränenvolles final

### Schachmatt

Die geheimnisvolle Götterwinddiebin fliegt herab

Götterwind

### KNUTSCH' verknalltic

Dich, der um die Ecke läuft, habe ich getroffen  
Wo du wohl hinwillst? Das macht mich neugierig  
Ich verfolge die Chance, dass wir mehr als Freunde  
werden  
In einer Alice-Stimmung

Aber, aber er ist der Prinz  
Die Prinzessin wartet auf ihre Teegesellschaft  
Rote Augen habe ich

Hase, der Wassertropfentränen regnet  
In die Liebe verliebt, pinker Irrgarten  
Bis ich meinen Schicksalsmenschen wiedersehe  
Werde ich dich lieben!

Falls du mir im Traum erscheinst, präge ich mir dich ein  
Ahnungslos romantic

Ich habe eine Bitte an die Sterne gerichtet.  
Dass du glücklich wirst  
Der Mond flüsterte:  
„Mädchen haben nicht mannhaft zu sein“

Im Wunderland Trump Parade  
Mein Milk Tea Eine Träne

Hase, der vom happy end träumt  
In die Liebe verliebt, wieder ganz allein  
Bis ich beim Partnerhoroskop die 0 kriege  
Bleibe ich bei dir!

Auch wenn ich bös schmolle  
Komme ich gegen dein Lächeln nicht an  
Das wird mir unliebsam! Verknalltic

Und auch wenn ich die Uhr zurückdrehe  
Kann ich nicht zurück und kann dich nicht einholen

Koigokoro ha tomerarenaishi  
Kamisama date Ugokasenaishi  
semete Kokuhaku kiitehoshii no  
dakedo Yūki dōshite mo nai no  
Hontō ha Usokenage janai no  
Watashi dake wo Mitsumetehoshii no

anata ga Suki nano Setsunai usagi  
Koi ni Koishite mata hitorikiri  
Kizutsukitakunai Yowamushi ha Keshite  
tokimeki wo ageru wa

Tokei wo Dakishime Oikake usage  
Koi ni Koishite mata Koi wo suru  
happy end ni tadoritsuku hazu yo  
Shinjite MEROTIKKU

hitotsu kureru no nara  
Zenbu chōdai  
Ai o CHUtto MEROTIKKU

#### **Garasu no Yakusoku**

Watashi wo Suki ni nareba ii noni  
anata ha Unazuki Koi ga Kanatta  
Akogareta Ōjisama  
Watashi tada no Haikaburi

Senobi wo shite Kita DORESU  
Niawanakute  
Mahōtsuki mo Shiroi Basham o Tomete Tokei  
Miteru

Hōkago Futari Hanashitai kedo  
Iyawarechaisō Tsuzuku Chinmoku  
Satōgashi no ORUGOORU  
WARUTSU mata togire togire

“Ashita mata ne” tte  
Setsunakute lenai kedo  
Yume mitai dakara Daiji dakara  
Chikazukenai kedo

Kataomoi no sono Saki ni Mirai ha aru?  
GARASU no Kutsu ni Negai komete  
Yakusoku no kawari ni  
Kaidan no Tochū mitsukete  
kitto kitto sagashite

Tsuki ni Kagayaku PURACHINA ni narenai kedo  
anata Koishiteru kono Kimochi ha  
Takaramono dakara

“Ashita mata ne tte Dakishimete” lenai kedo  
kabocha mo DORESU mo Shiroi Basha mo

Und die aufkommenden Gefühle sind unaufhaltsam  
Und Gott kann ja nichts tun  
Ich will dir zwar wenigstens meine Liebe gestehen  
Aber ich habe nicht den Mut dazu  
Die Wahrheit ist, ich lüge nicht gut  
Ich will, dass du nur mich ansiehst

Der Herzschmerzhasse, der dich liebt  
In die Liebe verliebt, wieder ganz allein  
Der Feigling, der nicht verletzt werden will,  
verschwindet  
Ich gebe dir Freudepochen!

Hase, der die Uhr umarmend dir hinterherrennt  
In die Liebe verliebt, ich liebe wieder  
Ich sollte längst beim happy end angelangt sein  
Ich glaube daran, verknalltic

Wenn ich eines kriegen könnte  
Dann gib' mir bitte alles  
Ich finde die Liebe KNUTSCH' verknalltic

#### **Glasversprechen**

Du solltest dich in mich verlieben und doch  
Erfüllte sich eine Liebe des beifälligen Nickens  
Bewunderter Prinz  
Ich bloßes Aschenputtel

Das Kleid, das ich mich streckend angezogen habe  
Steht mir nicht  
Ich stoppe die Hexe und die weiße Kutsche und blicke  
zur Uhr

Ich will zwar nach dem Unterricht mit ihm reden  
Aber sein Schweigen hält an, als ob er mich nicht mag  
Zuckerwerk Music Box  
Der Walzer stockt abermals

Denn „Bis morgen“  
Kann ich zwar nicht herzerreißend sagen  
Aber es ist wie ein Traum, es ist mir wichtig  
Ich komme ihm zwar nicht nahe, aber...

Wird aus dieser einseitigen Liebe einmal mehr?  
Im Glasschuh ist eine Bitte  
Anstelle eines Versprechens  
Finde ihn auf der Treppe  
Und suche dann nach mir

Denn ich kann zwar kein Platin werden, das mondgleich  
glänzt  
Aber das Gefühl dich zu lieben  
Ist ein Schatz

Ich kann zwar nicht sagen: „Umarme mich zum  
Abschied“, aber...



Kieteshimau kedo  
Tsuki ni kagayaku PURACHINA ni narenai kedo  
anata Daisuki na kono Kimochi ha  
Dare ni mo Makenai no

GARASU no Kutsu ga Todoitara  
kitto kitto Ieru wa

ne, Yakusoku

### tatoe Ningyo nara

\*Koikogarete  
Moetsukite mo kamawanai Migite ni  
anata no mono da to Shirushi kizanda kara  
kuchitsuke Maboroshi demo Hagarenu Netsujō  
Nageki Kokū no Ao ni aa Irae Sagashiteru

Omou shika dekinai  
Osanaï Himegoto  
Sashita Ibara Setsuna ni  
Yami no Ame ni Utarete

Haiiro no Zetsubō  
Iyasenai Ningyo  
Kaze yo Kikoeteru ka?  
Mune ga Sakeru Oto

Hana ni Yume Mita Otome Doku no Mitsunomi  
Utai Kotori no Hane ga Tobichiru

Sekai no Hate Oikakete mo  
Todokanai Ai nara  
Hikikae ni kono Mi wo Ken de Tsuranuite  
Hanabira Nisetemite mo Garasu Chiru bakari  
Hitori Kirisuteta Na ni sō Namida Hikatteru

Yazora ni Sakura  
Jikan wo Tomete  
Umareta Kizuna  
Ima Sakimidareru

anata no Sabishisa no Iro ga Suki datta  
Nami yo Mitsumeteru ka?  
Kodō Yobu Arashi

„Moshimo Eien Futari Musubareta nara“  
Tsumetaku Yureru Negai Samayou

\*

Der Kürbis, das Kleid, die weiße Kutsche  
Werden zwar verschwinden, aber...  
Ich kann zwar kein Platin werden, das mondgleich  
glänzt  
Aber das Gefühl, dich zu lieben  
Lasse ich mir von niemandem nehmen

Wenn der Glasschuh zu dir gelangt  
Kann ich es bestimmt, bestimmt sagen!

Ja, Versprechen

### Obgleich ich eine Meerjungfrau wär'

\*Ich bin verzweifelt verliebt  
Denn auch wenn meine rechte Hand, die mir gleich  
ist, verbrennt  
Bleibt in ihr eingeritzt, dass ich dir gehör'  
Wenn auch ein Kuss Einbildung ist, verbleicht meine  
Leidenschaft nicht  
Ich suche im Grau der traurigen Leere nach einer  
Antwort

Ich kann nur daran denken  
An mein kindisches Geheimnis  
Der steckende Dorn wird augenblicks  
Vom dunklen Regen eingeschlagen

Düstere Verzweiflung  
Unheilbare Meerjungfrau  
Wind! Kannst du ihn hören?  
Den Ton meiner zerreißen Brust

Aus der Blume trinkt das träumende Mädchen giftigen  
Nektar  
Federn von singenden Kleinvögeln zerstreuen sich

Falls meine Liebe nicht ankommt  
Renne ich auch bis ans Ende der Welt  
Werde ich mich zurück mit der Klinge durchbohren  
Und ähnele ich auch Blütenblättern, bloß in Glas  
zerspringen  
Auf meinem zerhauten Namen leuchten solche Tränen

Kirschblüten im Nachthimmel  
Die Zeit bleibt stehen  
Und die entstandenen Fesseln  
Stehen nun in voller Blüte

Ich liebte die Farbe deiner Einsamkeit  
Wellen! Könnt ihr ihn sehen?  
Den Sturm, der Herzklopfen hervorruft

„Wären wir ewig gebunden“  
Die kalt wabernde Bitte irrt umher

\*

## Shōjo Junpakusho

Bara ni Tojikomete  
Yasokushita Himitsu  
Chōchōtachi no Tsumi no Hana  
Kuchibiru ni Yubi wo atete  
Onegai desu Kamisama

Otona ni nante naritakunai no

\*Ano Ko no Mori no Naka  
Watashi ha Utau KANARIA  
"anata dake" to Omowaretakute  
Saigo no Nikkichō ni ha Kagishite  
"sayonara" no kawari ni  
"arigatou"  
Yottsuba no KUROOBAA  
Tenshi datta ne Haru no Hi

Hanabira Ukabeta  
Kōcha to ringo PAI  
Matsuge ga urayamashikute Mitsumeta  
ano Ko ha Shiranai no yo  
Hanazono ga Meiro ni natte Kieteiku koto

Watashi no Mori no Naka  
anata ha Hoshi no Yōsei  
hitotsu dake, to Negai Kanaeta  
Saigo no Nikkichō ni ha  
Namida de nani mo Kakenai  
dakara sotto Yottsuba no KUROOBAA  
Shōjo datta ne, Haru no Hi

mata ne kitto koko ni Ai ni Kite ne  
tabun zutto koko de Mattered ne  
tsunagu Te to Te ga Hanare...

\*

mō Modoranai Haru no Hi

## Otome no Tane

\*kuru kuru MERIIGOORAUNDO  
MAKARON mitai ni  
PAARU PINK no Tane wo maku wa  
HAATO doki doki SUFORUTSANDO  
Tomenaide Rinbukyoku  
Tenshi no Hikaru Hana Saku wa

Shigoto GOTO GOTO o-Tsukare MOODO  
takusan Netara nani shiyō?  
Jōshikai ESUTE Atarashii MEIKU  
FURENCHI Eiga BOURINGU

Wakareta Kare no MEERU ni ha

## Reinweißbuch für Mädchen

In einer Rose eingeschlossen  
Gemeinsames Geheimnis  
Sündenblume der Schmetterlinge  
Mit den Fingern auf den Lippen  
Ich bitte dich, oh Herr

Ich will nicht erwachsen werden

\*Inmitten der Mädchen  
Ich singender Kanarienvogel  
Ich will, dass du nur an mich denkst  
Ich verschließe mein letztes Tagebuch  
Statt „Auf Wiedersehen“  
„Vielen Dank“  
Vierblättriges Kleeblatt  
Ich war ein Engel, ein Tag im Frühling

Ich ließ Blumenblätter schwimmen  
Schwarztee und Apfelkuchen  
Ich war von ihren Wimpern fasziniert  
Jenes Mädchen kenne ich nicht!  
Der Blumengarten wird zum Irrgarten und verschwindet

In meinem Wald  
Bist du eine Sternfee  
Mein einziger Wunsch wurde erfüllt  
In mein letztes Tagebuch  
Kann ich vor lauter Tränen nicht schreiben  
Deshalb heimlich ein vierblättriges Kleeblatt  
Ich war ein Mädchen, ein Tag im Frühling

Bis dann, komm mal wieder her  
Ich warte vielleicht die ganze Zeit hier  
Die Hand löst sich von der anderen...

\*

Der Tag im Frühling, der nie wiederkommt

## Samenkörner eines Mädchens

\*Dreh' dreh' Karussell  
Wie ein Macaron  
Ich säe pearl pink Samenkörner!  
Heart klopf' klopf' Sforzando  
Hör' nicht auf mit dem Reigen  
Die leuchtenden Blumen der Engel blühen!

Arbeit ratter' ratter', Erschöpft-Mode  
Ich schlafe lang, was mach' ich dann?  
Mädchentreffen, Ästhetik, neues Make Up  
French, Kino, Bowling

Aus den Mails von ihm, den ich satt habe

SHABON Dama mō Kieta  
Machi ni Deyō Shiroi SHUSHU  
ROMANCHIKKU Sasou kara

\*

„omae Hitori de Ikiteikeru“ tte  
sono Tōri da wa dōshiyō  
Jōshiryoku Takai Homerareta tte  
Tameiki harari nande kana?

Yonaka (Yachū) Mado kara Uchūnin  
Tsuredashite demo demo ne  
Watashi dakara dekiru koto aru hazu yo  
kono Hoshi de!

fuwa fuwa SHOOTO KEEKI  
Ichigo torikaete  
Amai Kaori no Wana ikaga?  
Kiite arienai REJENDO  
Tsukamaete HANTO  
Yume Miru Otome ROODO Susume ☆

Hon no Naka kara FANTAJII  
Todoiteru? Tane hitotsu  
Kimi Sakaseta Hanatsumi  
Mata Tsumugu Monogatari

\*

kitto Saku wa  
tabun Saku wa

Saku wa

Sind schon die Seifenblasen verschwunden  
Ich fahr' in die Stadt, weißes Zopfband  
Denn ich will romantic

\*

Er so: „Du kannst alleine leben.“  
So läuft das, was soll ich machen?  
Ich werde für meine große Mädchenkraft gelobt  
Seufzer, absink', warum denn?

Mitten in der Nacht nehmen mich Außerirdische  
Aus dem Fenster mit Aber Ja, aber  
Ich habe noch was zu erledigen!  
Auf diesem Planeten!

Fluff' fluff' Short Cake  
Ich tausche die Erdbeeren aus  
Wie ist die süß duftende Falle?  
Unglaubliche Legend  
Ich nehme die Hunt auf  
Weiter auf der Road Träumende Mädchen ☆

Aus dem Buch heraus Fantasy  
Kommt es an? Das eine Samenkorn  
Gepflückte Blumen, die du erblühen ließt  
Ich spinne wieder eine Geschichte

\*

Bestimmt blühen sie!  
Vielleicht blühen sie!

Sie blühen!

*Ich habe nach langem wieder meine alten Übersetzungen durchgelesen. Jetzt habe ich mehr Distanz hinzu.*

*Hier sind die größten inhaltlichen Fehler, die ich gefunden habe:*

*Bei 2009 auf Seite 40 steht richtig: (Sie sind Otaku, obwohl Sie Mangaka sind, das ist ja Wahnsinn (Uhuhuu)).*

*Es heißt nicht Esute, das ist kein Laden, sondern sie geht zur Ästhetik.*

*Und sie malt Bilder, sie malt sie nicht an...(Hand an Stirn knall')*

*Und als die über den Onkel aus Oosaka im Auto reden (2006), sagt die links vorne: „Nein, er hat von Yuki viele Fotos gemacht, Onkelchen ist der Killer“ und nicht, dass er Arina Nikki liest (Ich habe mich damals verlesen).*

*Und aus „Vorgesetzter“ habe ich „zuständiger Redakteur“ gemacht, das ist die korrekte Bezeichnung.*

*Ich habe damals beim Übersetzen den Fehler gemacht, rein auf den jeweiligen Satz zu achten und nicht auf den Kontext, auch habe ich Texte nicht hinterfragt und mir keine Zeit gelassen. Bei den Internetvorfällen auf Twitter habe ich mich zu sehr mitreißen lassen und es übertrieben, ich habe die Datei überarbeitet.*